

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. Н.А. ДОБРОЛЮБОВА»
(НГЛУ)

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

Учебное пособие

Немецкий язык как второй иностранный
III–IV курс

Издание 3-е, переработанное и дополненное

Нижний Новгород
2019

Печатается по решению редакционно-издательского совета НГЛУ.
Направления подготовки: 41.03.05 – *Международные отношения*,
45.03.02 – *Лингвистика*.

Дисциплина: Практикум по культуре речевого общения (немецкий язык как второй иностранный).

УДК 811.112.2:327 (075.8)

ББК 81.432.4 – 93

Е 244

Европейский Союз: Учебное пособие. Немецкий язык как второй иностранный. III–IV курс. 3-е изд., перераб. и доп. – Н. Новгород: НГЛУ, 2019. – 92 с.

Предлагаемое учебное пособие предназначено для аудиторной и самостоятельной работы студентов-бакалавров III и IV курсов, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Пособие включает тематический словарь, словарь сокращений, словарь речевых средств и выражений, тексты, комплексы разнообразных языковых и речевых упражнений. Главной целью пособия является совершенствование лексико-грамматических навыков и речевых умений по теме.

УДК 811.112.2:327 (075.8)

ББК 81.432.4 – 93

Составитель Т.П. Смирнова, канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики немецкого языка

Рецензент Ю.Н. Зинцова, канд. филол. наук, доцент кафедры теории и практики немецкого языка

© НГЛУ, 2019

© Смирнова Т.П., 2019

Inhaltsverzeichnis

Введение	5
Wortschatz	6
Abkürzungsverzeichnis	9
Redemittel zum Diskutieren	11
Mündliche Präsentation	15
Lektion 1. EUROPA. Allgemeine Charakteristik	31
Text 1. Die Geschichte Europas.....	32
Sprechübungen	35
Schreibübungen	35
ANHANG	37
Text 2. Der Name Europa.....	37
Text 3. Politische Gliederung.....	38
Text 4. Politische Organisationen.....	41
Lektion 2. Europäische Union. Die EU im Überblick	43
Text 1. Geschichte und Gründungsmotive.....	43
Text 2. Etappen der Europäischen Einigung.....	45
Schreibübungen	52
EU-Mitgliedsstaaten	53
Aufgaben zur Tabelle	54
ANHANG	55
Text 1. Schlüsseldaten aus der Geschichte der Europäischen Union... ..	55
Text 2. Aufregung um den Brexit.....	57
Text 3. Viele Namen bis zur EU.....	59
Text 4. Die Symbole der EU.....	60
Lektion 3. Institutionen der Europäischen Union und andere Organe	62
Text 1. So funktioniert die EU.....	62
ANHANG	65
Text 1. Das Europäische Parlament.....	65
Text 2. Der Rat der Europäischen Union.....	66
Text 3. Die Europäische Kommission.....	67
Text 4. Karriere in der EU-Verwaltung.....	69

Lektion 4. Die Europäische Union in der Welt.....	71
Text 1. Außen- und Sicherheitspolitik. Bilaterale und interregionale Beziehungen der EU.....	71
Schreibübungen.....	75
ANHANG.....	77
Text 1. Die EU auf der Weltbühne.....	77
Lektion 5. Europäer über die EU oder 5 Fragen zur EU.....	78
Text 1. Zwei Interviews mit Europäerinnen über die EU.....	78
Sprechübung.....	84
Schreibübungen.....	84
Zum Schluss.....	85
ANHANG.....	87
Text 1. Die Europäische Gemeinschaft – was hat man eigentlich davon?.....	87
Quellenverzeichnis.....	90

Введение

Учебное пособие по немецкому языку «Европейский Союз» (ЕС) адресовано бакалаврам III и IV курсов факультета международных отношений, а также бакалаврам III и IV курсов иных специальностей, изучающих немецкий язык как второй иностранный. Предлагаемые материалы могут использоваться как в аудиторной, так и в самостоятельной работе студентов. Учебное пособие состоит из пяти разделов: «Европа: общая характеристика», «Европейский Союз: обзорный очерк», «Организации и учреждения ЕС», «ЕС в мире», «Европейцы о ЕС или 5 вопросов о ЕС». Учебное пособие включает основные тексты разделов и тексты приложений, предназначенных для дополнительной работы над темой, а также упражнения, тематический словарь, словарь сокращений, словарь речевых средств и выражений.

Основной целью данной работы является совершенствование навыков и умений устной речи в монологической и диалогической форме, а также совершенствование навыков и умений письменной речи. Подобранные материалы дают возможность организовать на занятиях различные формы обсуждения тем, развивают аналитические умения студентов по обработке имеющейся информации. Разнообразные упражнения направлены на совершенствование лексических и грамматических навыков обучающихся.

Главной познавательной целью предлагаемого пособия является ознакомление студентов с историей возникновения Европейского Союза, независимого объединения европейских государств, а также с основными ценностями и приоритетами современной Европы. Работа над предлагаемыми темами предполагает привлечение актуальных материалов из Интернета, периодической печати.

Wortschatz

Abgrenzung, -en, die – граница, разграничение
 abstimmen, über + Akk. (stimmte ab, hat abgestimmt) – проголосовать
 Amtssprache, -en, die – государственный язык, язык судопроизводства
 Aufklärung, -, -en, die – просвещение, разъяснение
 aufnehmen (nahm auf, hat aufgenommen) – принимать, воспринимать
 Ausgangspunkt, -es, -“-e, der – исходный пункт, отправная точка
 Ausschuss, -es, -“-e, der – комитет, комиссия
 Ausschusssitzung, -, -en, die – заседание комитета
 Befugnis, -, -se, die (die Entscheidungsbefugnis) – компетенция, полномочие, право (право принятия решений)
 Begriff, -es, -e, der – термин, понятие
 Behörde, -n, die – орган власти, учреждение, ведомство
 beitreten + Dat (trat bei, ist beigetreten) – вступать, присоединяться
 Beitritt, -(e)s, -e, der – вступление
 Beitrittsjahr, -es, -e, das (zur EU) – год вступления (в ЕС)
 Beitrittsvertrag, -(e)s, ~“-e, der – договор о присоединении (к международному союзу)
 Bereich, -(e)s, -e, der, (selten: das) – диапазон, сфера (деятельности), участок административного права
 beteiligen, sich, an + Dat (beteiligte sich, hat sich beteiligt) – принимать участие, соучаствовать
 Beziehung, -, -en, die – отношение, связь
 Bevölkerung, -, -en, die – население
 Bevölkerungsdichte, -, die – плотность населения
 Bruttoinlandsprodukt (BIP), -es, -e, das – валовый внутренний продукт (ВВП)
 Bündnis, -ses, -se, das – союз, альянс
 Eiserner Vorhang (der Eiserner Vorhang) – «железный занавес»
 deutschsprachig – немецкоязычный, немецкоговорящий
 die Mehrheit, -, -en, die – большинство, совокупность
 ein Beitrittsgesuch einreichen (reichte ein, hat eingereicht) – подавать заявление о вступлении
 Einheit, -, -en, die – единица, единство
 Einigung, -en, die – единение, объединение
 Einwohner, -s, =, der – житель
 Einwohnerzahl, die – численность населения
 erarbeiten (erarbeitete, hat erarbeitet) – разрабатывать (план и т. п.)
 Erbe, -s, das – наследие

Errungenschaft, -, -en, die – достижение (результат), завоевание
 EU-Rußland-Gipfel, -s, der – встреча на высшем уровне Россия – ЕС
 Europäische Union, die – Европейский союз
 Fläche, -n, die – площадь
 fördern (förderte, hat gefordert) – способствовать, содействовать
 Friedensprojekt, -(e)s, -e, das – проект мира
 Gefangenenlager, -s, das – лагерь для пленных (военнопленных)
 Gemeinschaft, -en, die – единение, сообщество
 Gliederung, -, -en, die – план, разделение, классификация
 Grenzziehung, -en, die – обозначение границы, разграничение
 Gründung, -en, die – образование, создание, основание (фирмы)
 Gründungsvertrag, -(e)s, -“-e, der – учредительный договор, договор об учреждении (фирмы, общества)
 Hauptstadt, -, -“-e, die – столица
 Herrschaftsgebiet, -(e)s, -e, das – подвластная территория, сфера господства
 in (ausreichender) Menge – в достаточном количестве
 in der Mitte (Mitte, (am) Anfang, (am) Ende) des 20. Jahrhunderts – в середине (в начале, конце) 20-го столетия
 in (militärischer) Hinsicht – с (военной) точки зрения
 Institution, -, -en, die – ведомство, организация, учреждение
 Klimaschutz / Umweltschutz, der – защита климата
 Kontinent, -(e)s, -e, der – континент
 Krieg, -(e)s, -e, der – война
 kriegerisch – воинственный, боевой, военный
 Mitgliedschaft, -en, die – членство, состав, участие
 Mitglieds| Staat, Mitglied| Staat, -(e)s, -en – государство-участник (объединения, союза)
 Nachbarland, -(e)s, Länder, das – соседняя (сопредельная) страна, страна-сосед
 Nationalversammlung, -, -en – Национальное собрание
 Organ, -s, -e, das – орган, организация
 Ostblockländer, die – страны Восточного блока
 Osterweiterung, die – расширение на Восток
 prägen (prägte, hat geprägt) – чеканить, накладывать отпечаток, оказывать влияние, создавать понятие
 Rechtmäßigkeit, die – правомерность, законность, легитимность
 Regierung, -, -en, die – правительство
 scheitern, an + Dat (scheiterte, ist gescheitert) – рухнуть, потерпеть провал (фиаско), не удаваться

Schlachtfeld, -(e)s, -er, das – поле битвы (сражения)
 Siedlungsgebiet, -(e)s, -e, das – район поселения (расселения)
 souverän – суверенный
 Staat, -(e)s, -en, der – государство
 Staatsmann, -(e)s, -er, der – государственный (политический) деятель
 Tagesordnung, -, die – повестка дня (собрания, конференции)
 unterbreiten (unterbreitete, hat unterbreitet) – представлять на рассмотрение, докладывать, сообщать
 verdrängen (verdrängte, hat verdrängt) – вытеснять
 Vereinigung, -, -en, die – объединение
 vergrößern, (sich) (vergrößerte (sich), hat (sich) vergrößert) – увеличивать(ся), расширять(ся), умножать(ся)
 verpflichten, (sich) (verpflichtete (sich), hat (sich) verpflichtet) – обязывать, вменить в обязанность / обзаться, вменять в обязанность
 verschieben (verschob, hat verschoben) – сдвигать, перемещать
 verwalten (verwaltete, hat verwaltet) – управлять, руководить
 Vielfalt, -, die – многообразие, разнообразие
 Visum, -s, PL: Visa u. Visen, das – виза
 Volk, -(e)s, Völker, das – народ
 von großer Bedeutung sein – иметь важное значение
 Warenverkehr, -s, (Fachspr. :) -e, der – товарооборот, товарный обмен
 Währung, -, -en, die – валюта
 Währungszone, -, -en, die – валютная зона
 Währungsunion, die – валютный союз
 Weltgeschichte, die – всемирная история
 Weltkrieg, -es, der (der II. Weltkrieg, der Große Vaterländische Krieg) – мировая война (Вторая мировая война, Великая Отечественная война)
 Weltmacht, die – мировая (великая) держава
 westeuropäisch – западноевропейский
 Wiederaufbau, -(e)s, der – восстановление, реконструкция
 Wiedervereinigung, -, -en, die – воссоединение
 wirtschaftlich – экономический, хозяйственный, прибыльный
 zählen (zählte, hat gezählt) – считать, насчитывать, причислять
 Zollunion, -, die – таможенный союз, таможенная уния
 Zugehörigkeit, -, die – принадлежность
 zusammenschließen, (sich) (schlossen (sich) zusammen, haben (sich) zusammengeschlossen) – соединять, объединять
 Zuständigkeit, -, -en, die (zuständig sein für + Akk) – компетентность, ответственность, полномочие (быть ответственным за что-либо)

Abkürzungsverzeichnis

CEFTA	Zentraleuropäisches Freihandelsabkommen (<i>Central European Free Trade Agreement</i>) Центрально-европейское соглашение о свободной торговле
EFTA	European Free Trade Association Европейская ассоциация свободной торговли
EGMR	Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte Европейский суд по правам человека
EG	Europäische Gemeinschaft Европейское сообщество
EGKS	Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl EOУС; Европейское объединение угля и стали
ENP	Europäische Nachbarschaftspolitik Европейская политика добрососедства
EP	Europäisches Parlament Европейский парламент
EPG	Europäische Politische Gemeinschaft Европейское политическое сообщество
EPZ	Europäische Politische Zusammenarbeit Европейское политическое сотрудничество
EVG	Europäische Verteidigungsgemeinschaft ЕОС; Европейское оборонительное сообщество
EWG	Europäische Wirtschaftsgemeinschaft ЕЭС, «Общий рынок»
EWР	Europäischer Wirtschaftsraum Европейское экономическое пространство
EU	Europäische Union Европейский Союз

Euratom	Europäische Atomgemeinschaft Евратом; Европейское сообщество по атомной энергии
GATT	Allgemeines Zoll- und Handelsabkommen (<i>General Agreement on Tariffs and Trade</i>) Генеральное соглашение по тарифам и торговле; ГАТТ
GUS	Gemeinschaft Unabhängiger Staaten СНГ
IGH	Internationaler Gerichtshof Международный суд
KSZE	Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa СБСЕ, Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе
OPEC	Organization of the Petroleum Exporting States организация стран-экспортёров нефти; ОПЕК
OSZE	Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa ОБСЕ
NATO	Nordatlantikpakt-Organisation (<i>North Atlantic Treaty Organization</i>) НАТО
NPT	Vertrag über die Nichtverbreitung von Kernwaffen (<i>Nuclear Non-Proliferation Treaty</i>) Договор о нераспространении ядерного оружия
TEC	Transatlantischer Wirtschaftsrat (<i>Transatlantic Economic Council</i>) Трансатлантический экономический совет
UdSSR	Union der sozialistischen Sowjetrepubliken СССР
UN	Vereinte Nationen (<i>United Nations</i>) ООН
USA	Vereinigte Staaten von Amerika США
WTO	Welthandelsorganisation (<i>World Trade Organization</i>) ВТО

Redemittel zum Diskutieren

Im Deutschen gibt es verschiedene Redemittel, mit denen man in einem Gespräch signalisieren kann, dass man zu einem Thema eine Meinung hat, man kann betonen, was wichtig ist, oder ob man Zweifel hat usw. Mit diesen Redewendungen kann man unterschiedliche Gefühle ausdrücken und Gedanken genauer und eleganter formulieren.

Sie können diese Redemittel in verschiedenen Aufgaben dieser Broschüre verwenden.

Redemittel

Argumentieren

Für mich ist es wichtig, dass ...

Es ist (ganz) wichtig, dass ...

Dabei wird deutlich, dass...

... haben deutlich gezeigt, dass ...

Außerdem muss man bedenken, dass ...

Verständnis / Unverständnis ausdrücken

Ich kann gut verstehen, dass ...

Es ist ganz natürlich, dass ...

Ich würde anders reagieren.

Eigene Erfahrungen ausdrücken

Wir haben gute / schlechte Erfahrungen gemacht mit ...

Wir haben oft bemerkt, dass ...

Erstaunen / Überraschung ausdrücken

Mich hat total überrascht, dass ...

Besonders interessant finde ich ...

Für mich war neu, dass ...

Erstaunlich finde ich, dass ...

Freude ausdrücken

Ich bin sehr froh, dass ...

Es freut mich, dass ...

Über Probleme sprechen

Für viele ist es problematisch, wenn ...

Es ist immer schwierig, wenn ...

... bereitet viele (große) Schwierigkeiten.

Ich habe große Probleme damit, dass ...

Wünsche und Ziele ausdrücken

Ich wünsche mir, ...

Für mich wäre es gut, ...

Für mich ist es wichtig, ...

Seine Wunschvorstellung ausdrücken

Er hat schon als Kind davon geträumt, ...

Nach Erklärungen fragen

Wie lässt es sich erklären, dass ...?

Ich frage mich, ob ...?

Wie kommt es, dass ...?

Woran liegt es, dass ...?

Erklärungen geben

Zum Beispiel ... / Beispielsweise ...

Ein Grund dafür ist, dass ...

Es hat damit zu tun, dass ...

Das hängt damit zusammen, dass...

Meinung äußern

Ich finde (nicht), dass ...

Ich bin (nicht) der Meinung, dass ...

Ich denke (nicht), dass ...

Ich glaube (nicht), dass ...

Damit stimme ich nicht überein!

Dem kann ich nicht zustimmen!

Ich bin anderer Meinung!

Meiner Meinung nach ...

Ich meine (Ich meine, dass ...) ...

Ich würde sagen (Ich würde sagen, dass ...) ...

Ich finde (Ich finde, dass) ...

Etwas positiv / negativ bewerten

Die Geschichte gefällt mir sehr.

Ich finde die Geschichte sehr spannend.

Eine sehr lesenswerte Geschichte.

Die Geschichte ist gut durchdacht und überraschend.

Ich finde die Geschichte kurzweilig und sehr unterhaltsam.

Ich finde die Geschichte unmöglich.

Die Geschichte ist voller Widersprüche.

Für mich ist die Geschichte Unsinn.

Die Geschichte ist nicht mein Geschmack.

Eine Geschichte zusammenfassen

Die Geschichte handelt von ...

Vergleichen und Bewerten

Im Vergleich zu ...

Verglichen mit ...

Im Gegensatz zu ...

Im Unterschied zu ...

Im Unterschied zu ...

Das lässt sich nicht vergleichen ...

Das kann man nicht vergleichen.

Vorschläge machen und Rat geben

Ich schlage vor, ...

Ich würde vorschlagen, ...

Darf ich einen Vorschlag machen?

Wie wäre es, wenn ...?

Es wäre keine schlechte Idee, wenn ...

Es wäre gut, ...

Es wäre ratsam, ...

Beispiele geben

zum Beispiel (z.B.) ...

beispielsweise ...

Nehmen wir als Beispiel ...

Mir fällt zum Beispiel ... ein, ...

Ich finde, zum Beispiel, dass ...

Am Beispiel + Gen. (von + Dat.) ... zeigen

Sicher sein

Ich bin davon überzeugt, dass ...

Es besteht kein Zweifel, dass ...

Ich bin sicher, dass ...

Nicht sicher sein, Zweifel haben

Ich bin nicht sicher, ob ...

Ich weiß nicht (so recht), ob ...

Ich bin mir nicht im Klaren, ob ...

Ich bezweifle, dass ...

(Das bezweifle ich.)

Da bin ich nicht (ganz) sicher.

Nicht unbedingt.

Betonen was wichtig ist

Vor allem ...

Auf jeden Fall / Auf alle Fälle ...

Jedenfalls ...

(Die) Hauptsache ist ...

Das Wichtigste ist ...

Einen formellen Brief einleiten

Ich wende mich heute an Sie, weil ...

Ich schreibe Sie heute an, weil ...

Mit diesem Brief möchte ich ...

Mündliche Präsentation

Auf den folgenden Seiten erfahren Sie, wie Sie den inhaltlichen Aufbau Ihrer mündlichen Präsentation sprachlich angemessen beschreiben können.

Eröffnungsphase

Um Aufmerksamkeit bitten

Darf ich um Ihre Aufmerksamkeit bitten

Sich begrüßen

Guten Morgen / Guten Tag / Guten Abend

Sich vorstellen

Ich bin [...]

Mein Name ist [...]

Thema des Referats nennen und einordnen

Das Thema meines heutigen Referats dreht sich um [...]

Das Thema meines [Vortrags / Referats / meiner Präsentation] lautet [...]

Ich beschäftige mich mit dem Thema [...]

Ich möchte euch etwas zum Thema [...] vorstellen

Ich möchte heute über [...] berichten

Ich möchte heute über [...] sprechen

Ich möchte Ihnen heute neue Forschungsergebnisse zum Thema [...] vorstellen

In meinem Referat geht es um [...]

In meiner heutigen Präsentation werde ich Ihnen [...] vorstellen

[...] ist ein Thema, das immer wieder kontrovers diskutiert wird. Ich möchte anhand [3 Thesen] ein paar Gedanken dazu formulieren

Das Thema abgrenzen

Ich bitte Sie dabei um Verständnis, dass ich heute auf [...] nicht eingehen kann

Ich werde aus Zeitgründen auf [...] nicht eingehen

Nicht eingehen werde ich auf [...]

Die Gliederung vorstellen

Ich habe mein Referat folgendermaßen gegliedert:

Ich habe mir den Vortrag wie folgt vorgestellt: [...]

Ich möchte auf vier Punkte, die mir wesentlich erscheinen eingehen

Ich möchte auf vier wesentliche Punkte eingehen

Ich möchte in meinem Beitrag heute vier Punkte ansprechen: [...]

ich werde dabei auf folgende Punkte eingehen

Ich will zu den folgenden Punkten etwas sagen: [...]

Im Rahmen der genannten Fragestellung werde ich auf folgende Punkte eingehen: [...]

Mein Vortrag besteht aus drei Teilen: [...]

Mein Vortrag ist in drei Teile gegliedert: [...]

Aufbau des Referats skizzieren

Abschließend möchte ich das Thema [...] streifen

Abschließend werde ich [...]

Als erstes werde ich kurz auf [...] eingehen, dann werde ich Ihnen [...] vorstellen und abschließend möchte ich Ihnen anhand von [...] einige Alternativen aufzeigen

Als nächstes komme ich zu [...]

Dabei werde ich auf [...] näher eingehen

Danach komme ich auf [...] zu sprechen

Dies werde ich Ihnen anhand von Beispielen erläutern

Ganz kurz behandeln will ich [...]

Ich beginne mit [...]

Ich beginne mit [...] danach komme ich auf [...] zu sprechen. Zum Ende werde ich dann [...]

Ich komme dann zu [...]

Ich möchte dann noch kurz das Thema [...] aufgreifen

Ich will etwas ausführlicher auf [...] eingehen

Ihr besonderes Augenmerk möchte ich dabei auf [...] richten

Im dritten Teil geht es dann um [...]

Nach einem kurzen Überblick über [...] werde ich mich [...] zuwenden und abschließend [...] darstellen

Nach einigen einführenden Worten werde ich Ihnen zunächst über [...] berichten und Sie dann über [...] informieren

Schließlich will ich [...] genau beleuchten

Und zum Schluss möchte ich noch auf [...] eingehen

Weiterhin möchte ich zu der Frage Stellung nehmen, ob [...]

Zuerst ein paar Worte zu [...]

Zuerst möchte ich über [...] sprechen und dann etwas zum Thema [...] sagen

Zum Schluss möchte ich dann noch [...]

Zunächst möchte ich auf [...] eingehen

Zunächst spreche ich über [...], dann komme ich zu [...], im dritten Teil befasse ich mich dann mit [...]

Auf die Diskussion verweisen

Bevor ich mich den Einzelheiten zuwende, habe ich eine Vorbemerkung [...]

Für meinen Vortrag ist etwa eine halbe Stunde vorgesehen, sodass danach noch [...] Minuten Zeit sind, um offene Fragen zu stellen und zu diskutieren

Sollten Sie Fragen zu [...] haben, dann möchte ich Sie bitten, diese im Anschluss an meinen Vortrag zu stellen, es gibt noch genug Zeit für Diskussion hinterher

Kernphase

Den Hauptteil strukturieren

Als Erstes möchte ich kurz erläutern, [...]

Als nächstes möchte ich zu [...] übergehen

Bevor ich [...] erkläre / genauer beleuchte, möchte ich ein paar Sätze zu [...] sagen

Da sind wir bei der zentralen Frage angelangt

Damit komme ich zu Thema [...] / zum nächsten Punkt

Darauf werde ich nachher noch konkreter eingehen

Dazu später noch mehr

Doch nun zunächst zu [...]

Ein weiterer Aspekt / Gesichtspunkt [...]

Eng damit verknüpft ist [...]

Erstens ist der Begriff [...] genau zu definieren

Ich komme jetzt zum zweiten/nächsten Teil

Ich möchte jetzt übergehen zu [...]

Jetzt komme ich zu [...]

Jetzt möchte ich noch ganz kurz auf [...] eingehen

Jetzt wollen wir uns dem [zweiten] Teil zuwenden

Kommen wir nun zum Thema / zum Punkt [...]

Nachdem ich nun einen Überblick über [...] gegeben habe, möchte ich mich jetzt dem Hauptthema zuwenden

Nicht unerwähnt bleiben darf [...]

Nicht zu vergessen (in diesem Zusammenhang) ist [...]

Nun spreche ich über [...]

Nun zu der Frage, ob [...]

Soweit der erste Teil. Nun möchte ich mich dem zweiten Teil zuwenden

Soweit zum Thema [...]. Ich wende mich nun dem Thema [...] zu
 Um die eingangs formulierte Frage beantworten zu können, muss zunächst
 geklärt werden, was wir unter dem Begriff [...] verstehen wollen
 Und ein letzter Punkt, den ich ebenfalls nur kurz andeute
 Und nun zum Letzten Punkt [...]

Vorhin hatte ich ja bereits gesagt, dass [...]

Zu Beginn meiner Präsentation möchte ich Ihnen [...] zeigen / vorstellen

Zunächst möchte ich einen kurzen Überblick über [...] geben

Inhalte aus gelesenen Werken wiedergeben

Ausgangspunkt des Experiments war die Frage [...]

Der Artikel erörtert [...]

Der Artikel umfasst [drei / vier / ...] Abschnitte

Der Artikel von [...] ist wie folgt aufgebaut: [...]

Der Autor / Die Autorin nennt folgende Merkmale: [...]

Der Autor / Die Autorin setzt sich zunächst mit [...] auseinander

Der Autor / Die Autorin vertritt die These, dass [...]

Der Text ist ein Auszug aus [...]

Der Titel verweist auf [...]

Die Hauptaussage / zentrale Aussage des Textes ist: [...]

Die Wissenschaftler gingen von der Hypothese aus [...]

Dieser Aufsatz ist der Tradition [...] verpflichtet

In der Fachliteratur finden wir das auch unter dem Begriff [...]

In diesem Experiment sollte die Wirkung von [...] auf [...] geklärt werden

Seine / Ihre [Haltung zu ... / Einstellung gegenüber ...] spiegelt sich in [...]

[...] beschäftigt sich in seiner Arbeit mit dem Problem [...]

[...] folgt in ihren Ausführungen der [...] -theorie

[...] hat eine Untersuchung dazu vorgelegt

Auf Folien verweisen

Auf dieser Folie habe ich [...] dargestellt / zusammengefasst

Auf dieser Folie sehen Sie [...]

Hier erkennt man deutlich, dass [...]

Ich habe einige Folien zum Thema vorbereitet

Wie Sie hier sehen können, ist / sind [...]

Beispiele nennen

Als Beispiel dient dem Autor / der Autorin: [...]

Als Beispiel führt der Autor / die Autorin an: [...]

Als Beispiel von [...] legt der Autor / die Autorin dar, dass [...]

Als Beispiel wird [...] von ihm / ihr herangezogen

Ausgehend vom Beispiel / von den Beispielen führt er / sie vor, dass [...]

Der Autor / die Autorin illustriert seine / ihre These anhand dieses Beispiels: [...]

Der Autor / die Autorin untermauert seine / ihre These anhand des folgenden Beispiels: [...]

Der Autor / die Autorin verdeutlicht dies am Beispiel von [...]

Dies möchte ich Ihnen kurz anhand eines Beispiels erläutern

Erlauben Sie mir, zur Veranschaulichung von [...] zwei Beispiele aus der Praxis aufzuführen

Hierzu ein Beispiel [...]

Ich darf das mit einigen Beispielen belegen

Ich erwähne in diesem Zusammenhang nur das Beispiel [...]

Lassen Sie mich nur an einigen Beispielen die Hauptmerkmale von [...] darlegen

Ergänzen, differenzieren

Das ist möglicherweise ein terminologisches Problem

Das klingt vielleicht etwas undifferenziert

Dazu gibt es in der Fachliteratur ganz unterschiedliche Ansichten

Hier muss man allerdings dazu sagen, dass ...

Ich denke, da muss man zwei Sachen auseinanderhalten: [...]

Ich kann das gern etwas genauer erläutern: [...]

Man muss auch bedenken, dass [...]

Meiner Meinung nach müsste man auch bedenken, dass [...]

Nach dem, was wir heute wissen ...

Vergleichen

Bei [...] spielt [...] eine wesentlich größere Rolle

Dieser Aspekt lässt sich gut vergleichen

Es gilt für beide, dass [...]

Wenn man hingegen [...] betrachtet, dann lässt sich feststellen, [...]

Wenn man [...] mit [...] vergleicht, so wird deutlich, dass [...]

[...] ist bei beiden gleich / sehr ähnlich / vergleichbar

[...] scheint für beide von Relevanz zu sein

Etwas besonders hervorheben

Besonders hervorzuheben ist auch [...]

Besonders zu beachten ist [...]

Das ist das eigentlich Interessante an diesem Ansatz

Das möchte ich noch mal unterstreichen: [...]

Den letzten Gedanken möchte ich noch etwas vertiefen

Des Weiteren möchte ich darauf hinweisen, dass [...]

Diesen Aspekt möchte ich noch etwas genauer formulieren

Ich finde diesen Punkt ganz wichtig

Ich würde gern auf eine Sache eingehen, die mir besonders wichtig ist: [...]

Man sollte zudem berücksichtigen [...]

Von besonderem Interesse ist [...]

Auf Vorwissen Bezug nehmen

Aus den bisherigen Vorträgen ging bereits deutlich hervor, dass [...]

Es ist Ihnen vielleicht bereits aufgefallen, dass [...]

Sicher ist es nicht neu für Sie, dass [...]

Sie haben bereits im ersten Teil meiner Präsentation erfahren, dass [...]

Sie wissen / kennen natürlich [...]

Wie mein Vorredner bereits dargelegt hat, ist [...]

Wie Sie sicher / vielleicht schon wissen

Erklären

Damit ist gemeint, dass [...]

Darunter versteht man [...]

Das bedeutet: [...]

Das will ich ganz kurz erläutern: [...]

Und zwar ist das [...]

Unter [...] verstehe ich [...]

[...] wird als [...] erklärt

[...] wird definiert als [...]

Schaubilder / Grafiken beschreiben

Am Meisten / Wenigsten Wert legen die Befragten auf [...]

Anhand des Schaubildes / der Grafik lässt sich zeigen, dass [...]

Annähernd gleich stark vertreten sind die Aspekte / Punkte [...]

Auf dem Schaubild ist dargestellt, wie [...]

Auf der linken / rechten Seite des Schaubildes ist [...] dargestellt

Circa / Etwa / Fast / Knapp [...] % der Befragten empfinden [...] als wichtig / unwichtig

Das Balken- / Säulen- / Kreis- / Kurven- / Torten- / Liniendiagramm stellt [...] dar

Das Schaubild liefert Informationen über [...]

Das Schaubild zeigt, dass [...] / wie [...]

Dem Schaubild ist zu entnehmen, dass [...]

Der Anteil von [...] an der Gesamtbewertung beträgt [...] %.

Der linke / rechte / obere / untere Teil des Schaubildes zeigt [...]

Die Angaben beziehen sich auf den Zeitraum von [...] bis [...]

Die Angaben erfolgen in Prozent / Million [...]

Die Grafik gibt Auskunft über [...]

Die Hauptaussage des Schaubildes / der Grafik ist [...]

Die Zahlen / Angaben / Informationen / Daten stammen von / aus [...]

Die zwei / drei wichtigsten Kriterien sind [...]

Direkt danach kommt [...], gefolgt von [...]

Es gibt eine Zunahme / einen Anstieg / eine Abnahme / einen Rückgang von [...] auf / um [...]

Im Jahr [...] liegt der Prozentsatz bei [...]

Im linken / rechten / oberen / unteren Teil des Schaubildes erkennt man [...]

Im / Ab dem Jahr [...] ist folgende Entwicklung zu verzeichnen: [...]

Ein Thema wiederaufnehmen

Bevor ich über [...] spreche, möchte ich an die Ausgangssituation [...] erinnern

Bevor wir hierauf näher eingehen, lassen Sie uns noch einmal zur zentralen Problemstellung zurückkehren

Ich komme noch einmal zurück auf meine Eingangsfrage

Lassen Sie mich zur Themenfrage zurückkommen

lassen Sie uns vor diesem Hintergrund noch einmal unsere zentrale Problemstellung beleuchten

Sich auf Autoritäten berufen

Da kann man ruhig zustimmen

Das lässt sich ja wohl kaum widerlegen

Das lässt sich kaum abstreiten

Ich beziehe mich hier darauf, was Waldheim im [3. Kapitel] sagt

Im Sinne von [...] bedeutet das [...]

Und daraus ist ersichtlich, dass [...]

Wie wir ja schon aus den frühen Werken von [...] wissen, [...]

Wie [...] schon sagt, ...

[...] zufolge ist [...]

Aus Quellen zitieren

Hier, in diesem Artikel von [...] steht: [...]

Ich gebe Ihnen Vaters Meinung dazu wörtlich wieder: [...]

Ich zitiere: [...]

[...] sagt dazu: [...]

Dem Autor zustimmen

Ich bin auch der Meinung, dass [...]

Ich stimme [...] und [...] voll und ganz zu

Was [...]hier sagt, findet meine volle Zustimmung. Abgesehen von [...]

[...] hat natürlich Recht, wenn er schreibt, dass [...]

[...] ist sicherlich sinnvoll

Zweifel an Gelesenem ausdrücken

Allerdings bin ich nicht sicher, ob [...]

Allerdings sagt der Autor nicht, ob [...]

Der Autor geht allerdings nicht auf die Frage ein, ob [...]

Einerseits ist das richtig, andererseits [...]

Es ist unwahrscheinlich, dass [...]

Ich bin da geteilter Meinung. Auf der einen Seite [...], auf der anderen Seite [...]

Ich finde, dass man zwar einerseits [...], andererseits ist es aber auch wichtig zu sehen, dass [...]

Ich habe jedoch Bedenken, ob [...]

Ich persönlich sehe das etwas anders

Sicherlich muss man prüfen, ob [...]

Dem Autor widersprechen, andere Ansichten hinterfragen

Das ist nicht besonders überzeugend

Die Argumentation hat einen Haken: [...]

Ein Argument gegen [...] ist [...]

Es ist absolut nicht einzusehen, warum [...]

Für mich stellt sich das ganz anders dar: [...]

gegen [...] spricht [...] / Dagegen spricht [...]

Ich bin da nicht ganz der gleichen Meinung wie der Autor

Ich bin mir nicht so sicher, ob [...]

Ich denke, man kann es nicht so sehen, denn [...]

Ich glaube, ganz so extrem ist es doch nicht

Man kann sich nur schwer vorstellen, [...]

Möglicherweise hat sie das hier etwas überspitzt formuliert

Problematisch finde ich allerdings [...]

Einen eigenen Standpunkt beziehen und verteidigen

Auch wenn es auf den ersten Blick überraschend scheint, ist für mich [...]

Auch wenn vieles dagegen / dafürspricht, halte ich (persönlich) [...]

Aus meiner Sicht [...]

Ich behaupte, [...]

Ich bin da anderer Auffassung

Ich finde / denke, [...]

Meines Erachtens [...]

Mir scheint in diesem Fall [...] am geeignetsten

Mir scheint, [...]

möglicher Kritik / Zweifel vorwegnehmen

Die folgenden Überlegungen mögen bei Ihnen vielleicht im ersten Moment auf eine gewisse Skepsis stoßen, aber ich werde darlegen, dass [...]

Sie könnten nun entgegnen, das [...], aber [...]

Sie werden sich jetzt fragen, wie / ob [...]

Ergebnisse zusammenfassen

Also: [...]

Bevor ich zum Schluss meiner Präsentation komme, möchte ich kurz die wichtigsten Punkte noch einmal zusammenfassen

Damit komme ich zurück auf die eingangs gestellte Frage: Ausgangspunkt war [...]. Nach dem gerade Ausgeführten lässt sich sagen, dass [...]

Festzuhalten bleibt also [...]

Ich fasse zusammen: [...]

Ich komme nun zu einem kurzen Resümee: [...]

Schließlich kann man sagen: [...]

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass [...]

Schlussfolgern

Betrachtet man die Argumente, muss man zum Schluss kommen, dass [...]

Das Fazit meines Vortrags könnte lauten

Diese Sicht hat folgende Nachteile / Vorteile: [...]

Eine einheitliche Meinung lässt sich nicht wiedergeben, da [...]

Hieraus ergeben sich folgende Konsequenzen: [...]

Hieraus ergibt sich die Möglichkeit, dass [...]

Wägt man Für und Wider ab, so kommt man zu dem Ergebnis, dass [...]

Auf Zwischenfragen Reagieren

Augenblick noch bitte, ich bin gleich fertig

Danke, das ist ein guter Einwand, diese Frage möchte ich nachher gern zur Diskussion stellen

Darf ich später auf Ihre Fragen zurückkommen?

Das können wir später noch diskutieren

Gut, dass Sie diesen Punkt ansprechen, darauf können wir in der Diskussion noch näher eingehen

Mit diesem Einwand habe ich gerechnet, ich werde später darauf zurückkommen

Abschließende Bemerkungen

Abschließend möchte ich noch erwähnen, [...]

Bevor ich zum Schluss komme, möchte ich noch auf [...] hinweisen

Ich möchte mein Referat mit der Bemerkung beenden, dass [...]

Lassen Sie mich am Schluss anmerken, dass [...]

Beendigungsphase

Zum Schluss kommen

Abschließend möchte ich noch erwähnen, [...]

Alles in allem kann man sagen, dass [...]

Damit bin ich am Ende meines Vortrags

Damit möchte ich mein Referat schließen

Das wären die wichtigsten Informationen zum Thema [...] gewesen

Ich hoffe, dass Sie durch meinen Vortrag einige Anregungen für [...] bekommen haben

Ich hoffe, ich konnte deutlich machen, dass [...]

Ich hoffe, Sie haben einen Überblick über [...] erhalten

Ich komme jetzt zum Schluss

Lassen Sie mich zum Schluss sagen, [...]

Schließlich kann man zu dem Ergebnis kommen, dass [...]

Um abschließend zur Ausgangsfrage zurückzukommen: [...]

Zum Abschluss meines Referats noch zwei Worte zu [...]

Zum Schluss möchte ich anführen, dass [...]

Zum Schluss möchte ich noch mal die wichtigsten Punkte wiederholen

Die anschließende Diskussion vorstrukturieren

Damit möchte ich gern die Diskussion einleiten

Diese Frage möchte ich gleich an den Anfang der Diskussion stellen

Habt ihr Fragen zu diesem Thema?

Ich freue mich auf eine lebhafte Diskussion

Ich habe mir für die Diskussion zwei Fragen überlegt: [...]

Ich schlage vor, dass wir die Diskussion eröffnen [...]

Ich stehe Ihnen nun für Fragen und Diskussionsbeiträge zur Verfügung

Soweit zu diesem Thema. Wir können nun zur Diskussion kommen

Das Gespräch leiten

Da stimme ich Ihnen zu, doch man muss auch bedenken, dass [...]

Ich bin Ihnen dankbar für diese Frage und möchte hierzu folgendes sagen [...]

Ich habe nicht genau verstanden, können Sie Ihre Bemerkung wiederholen?

Ich nehme an, Sie sehen das anders / genauso

Ich verstehe Ihren Einwand, möchte aber noch mal darauf hinweisen, dass [...]

Kommen wir noch einmal zurück zu der Frage / zu der These, [...]

Sie mögen Recht haben mit dieser Bemerkung, aber lassen Sie es mich einmal anders ausdrücken

Sich bedanken

Ich bedanke mich für Ihre Aufmerksamkeit

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Vielen Dank fürs Zuhören

Beteiligung an der Lehrveranstaltungskommunikation

Sie möchten sich aktiv an der Seminardiskussion beteiligen, wissen aber nicht genau, wie Sie sich zu Wort melden, eine Verständnisfrage stellen oder Ihren Beitrag einleiten sollen? Hier erfahren Sie, welche Formulierungen für diese Situationen typisch sind und wie Sie diese Aufgabe sprachlich meistern können.

Beteiligung in Lehrveranstaltungen**Sich zu Wort melden**

Darf ich da ganz kurz einhaken: ...

Darf ich direkt dazu eine Frage stellen?

Darf ich noch etwas hinzufügen?

Dürfte ich etwas dazu fragen?

Dürfte ich mal kurz dazwischenfragen?

Verständnis sichern

Es ist mir noch nicht ganz klar, was Sie meinen, wenn Sie sagen, dass ...

Habe ich das richtig verstanden, dass ...?

Ich bin nicht sicher, ob ich Sie richtig verstanden habe. Heißt das, ... ?

Ich glaube, ich habe das nicht ganz verstanden. Könnten Sie das bitte noch mal erklären?

Sie sagten gerade: ... Könnten Sie das bitte genauer erläutern?

Was ist eigentlich genau gemeint mit diesem Begriff?

Wenn ich das richtig verstanden habe, meinen Sie, dass ... – Ist das korrekt?

Jemanden unterbrechen

Da möchte ich jetzt mal kurz nachfragen ...

Darf ich Sie kurz unterbrechen?

Dazu würde ich auch gern noch etwas sagen: ...

Dazu würde ich gern ein paar Sätze sagen: ...

Entschuldigen Sie bitte die Unterbrechung, aber ...

Entschuldigen Sie, wenn ich kurz unterbreche, aber ...

Entschuldigung, ich würde gerne etwas dazu sagen: ...

Ich würde gern (direkt) etwas dazu sagen: ...

Tut mir leid, wenn ich Sie unterbreche ...

Zu diesem Punkt habe ich eine Bemerkung ...

Sich gegen eine Unterbrechung wehren

Bitte lassen Sie mich kurz noch meinen Gedanken zu Ende führen

Einen Augenblick bitte, darf ich das noch eben abschließen?

Einen Moment, ich bin gleich fertig

Geben Sie mir bitte noch einige Sekunden

Gleich, bitte noch einen Moment

Ergänzen, differenzieren

Darf ich dazu noch etwas ergänzen: ...

Das scheint mir zu wenig differenziert

Ich denke, da müssen wir zwei Dinge unterscheiden: ...

Ich würde dazu gern noch etwas ergänzen ...

Ich würde dazu gern noch etwas sagen: ...

Man sollte auch bedenken, dass ...

So formuliert, scheint mir das zu allgemein ...

Vielleicht sollte man an dieser Stelle noch hinzufügen, dass ...

Zu einem anderen Thema überleiten

Da gibt es noch einen weiteren Aspekt

Darf ich noch auf etwas Anderes hinweisen: ...

Ich habe noch einen ganz anderen Punkt

Ich möchte noch etwas Anderes sagen

Ich würde gern noch einen anderen Punkt ansprechen

Eigene Meinung ausdrücken

Also wenn Sie mich fragen ...

Ich bin davon überzeugt, dass ...

Ich bin der Ansicht, dass ...

Ich bin ziemlich sicher, dass ...

Ich denke, dass ...

Ich sehe das so: ...

Meine Erfahrung ist, dass ...

Meiner Meinung nach ...

Einer Meinung zustimmen

Da kann ich nur zustimmen

Das ist auch meine Erfahrung, denn ...

Das sehe ich (ganz) genauso

Dem kann ich nur voll zustimmen

Ich bin ganz deiner Meinung

Ich kann mich dem nur anschließen

Ich teile in diesem Punkt ganz Ihre Meinung

Ja, genau!

Einwände äußern

Das stimmt zwar, aber ...

Ich verstehe, was Sie sagen, aber ...

Sie haben zwar Recht, aber ...

Zweifel ausdrücken

Da bin ich mir nicht so sicher: ...

Da wäre ich mir nicht sicher, ob ...

Ich bin (mir) nicht ganz sicher, ob ...

Ich glaube kaum, dass ...

Ich weiß nicht genau, ob ...

Ja, aber ...

Höflich widersprechen

Da bin ich etwas skeptisch

Das könnte man aber auch anders sehen

Das sehe ich eigentlich etwas anders: ...

Diesen Punkt sehe ich etwas anders

Finden Sie nicht, dass ...?

Für mich stellt sich das ganz anders dar: ...

Ich kann mich dem nicht so ganz anschließen

Ich sehe da schon ein Problem ...

Mir erscheint das etwas fraglich

Müsste man da nicht auch berücksichtigen, dass ...?

Mit Nachdruck widersprechen

Also so kann man das nicht sagen

Also, ich kann dem so nicht zustimmen

Da muss Ihnen widersprechen

Da würde ich widersprechen wollen

Entschuldigung, aber das sehe ich ganz anders

Tut mir leid, aber da bin ich etwas anderer Meinung

Abwägen

Auf der einen Seite ..., auf der anderen Seite ...

Einerseits ..., andererseits ...

Wenn man das Ganze mal aus einem anderen Blickwinkel betrachtet ...

Etwas besonders hervorheben

Das möchte ich noch mal unterstreichen: ...

Genau das ist der Punkt!

Ich finde diesen Punkt ganz wichtig.

Ich würde gern auf etwas eingehen, das mir besonders wichtig scheint: ...

Sich auf j-n beziehen / auf vorher Gesagtes eingehen

Darf ich noch einmal auf ... zurückkommen?

Darf ich noch mal auf die Ausgangsfrage zurückkommen: ...

Ich möchte gern noch mal auf etwas eingehen, was [Anna] vorhin gesagt hat: ...

Ich möchte noch einmal auf das zurückkommen, was Sie vorhin gesagt haben

Ich möchte noch einmal den Gedanken von [Herrn Müller] aufgreifen

Ich würde gern noch einmal auf das zurückkommen, was [Anna] vorhin gesagt hat ...

Wir haben ja vorhin gesagt, dass ...

Sich korrigieren / etwas richtigstellen

Da habe ich mich vielleicht falsch ausgedrückt. Ich meine Folgendes: ...

Darf ich da was richtigstellen: ...

Ich glaube, das haben Sie missverstanden: ...

Ich hab' das eigentlich anders gemeint

Ich habe vorhin gesagt, dass Das war vielleicht etwas missverständlich formuliert. Ich wollte eigentlich Folgendes sagen ...

Ich möchte etwas korrigieren. Ich habe vorhin gesagt, dass ... Eigentlich meine ich, dass ...

Ich wollte eigentlich sagen, dass ...

Vielleicht habe ich mich da nicht klar ausgedrückt. Was ich meine, ist: ...

(Quelle: <http://www.mumis-unicomm.de/deutsch/?seite=muster&sprache=de&muster=11>)

Liebe Freunde!

Europa verstehen lernen – so kann das Motto dieses Skripts lauten. In den abgelaufenen 20 Jahren sind in Europa bedeutende Veränderungen geschehen. Eine dieser großen Veränderungen ist die Gründung der Europäischen Union (EU), der Vereinigung der unabhängigen Staaten in Europa am 1. November 1993. Dies wurde zur wichtigsten politischen und wirtschaftlichen Lösung im globalen Maßstab.

In einigen Lektionen dieses Skripts werden wir den Kontinent Europa, die Struktur und vorrangige Prioritäten der Europäischen Union näher kennen lernen, wir werden die Meinung der Europäer über modernes Europa „hören“.

Wir hoffen, dass alle angebotenen Themen für Sie interessant sein werden.

Lektion 1

EUROPA

Allgemeine Charakteristik

Was verstehen wir unter dem Begriff „Europa“? Bezeichnend: Europa bedeutet für jeden etwas Anderes. Eine Straßenbefragung zum Inhalt des Begriffs „Europa“ würde vermutlich sehr verschiedene Antworten ergeben:

- Zusammenschluss mehrerer europäischer Staaten mit Sitz in Brüssel
- halbinselförmiger Kontinent mit unklarer Abgrenzung nach Osten
- größtes Schlachtfeld der Weltgeschichte (allein in den letzten 500 Jahren gab es rund 150 Kriege von europäischen Völkern gegeneinander)
- Figur aus der griechischen Mythologie
- kultureller Mittelpunkt der Erde
- Ausgangspunkt der weißen Rasse, die in ihrem Überlegenheitswahn von hier aus die ganze Welt unterwerfen wollte
- Wiege der Demokratie und der Freiheit
- Gebiet ständiger Vermischung von Völkern und der Entstehung neuer Völker – eine Vermischung und Neuentstehung, die nicht erst mit den Völkerwanderungen begann
- Bezeichnung für eine Kultur und eine Identität, die man erst aus der Entfernung als Einheit erkennt, die sich von nahem betrachtet in viele Einzelkulturen und Einzelidentitäten auflöst, wie ein pointilistisches Bild - mit einem kurzen Wort: Europa als Einheit in der Vielfalt (der englische Premierminister *Tony Blair*: „be European – be different“).

Jede dieser Antworten hat etwas für sich – aber in ihrer Summe ergeben die Antworten doch schon ein erstes Bild von Europa. Bringen wir aber zunächst Ordnung in unsere Gedanken. In den folgenden Texten dieser Lektion wird kurz die Geschichte Europas, ihre politische Gliederung und politische Organisationen beschrieben, sowie die Begriffsbestimmung des Wortes „Europa“ wiedergegeben.

Europa¹, kultureller Kontinent und geographischer Subkontinent der Erde



Fläche	10.523.000 km ²
Bevölkerung	Über 700.000.000 (Stand 2019)
Bevölkerungsdichte	65 Einwohner / km ²
Länder	ca. 50

Text 1

Die Geschichte Europas

Aufgabe: Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.

Die Geschichte Europas wird häufig als ein ständiger Prozess verstanden, der sich aus vielen kleinen Einheiten größere politische, kulturelle und geografische Strukturen formt. Die Geschichte dieses Kontinents wurde von Menschen gemacht, die in einem Puzzle von Herrschaftsgebieten, Stämmen, Kulturen, König- und Kaiserreichen, vielen Kleinstaaten, europäischen Großkriegen sowie von zwei Weltkriegen über mehrere Jahrtausende die politische Gestalt Europas geprägt haben.

Europa war immer ein Kontinent der extremen Vielfalt an Völkern mit sprachlichen und regionalen Identitäten, den verschiedensten Brauchtümern, Kulturen und Errungenschaften auf allen Wissensgebieten. In dieser vielfältigen

Landschaft, vom Nordmeer bis zum Mittelmeer und vom Atlantik bis zum Ural, gab es immer ein stetiges Streben nach Macht, Wohlstand und auch Frieden, wobei es an Ideen und Plänen nie mangelte. Die bitteren Erfahrungen der

¹ Europa (griechisch Εὐρώπη, Eurṓpē) ist das westliche Fünftel der eurasischen Landmasse. Obwohl Europa geografisch gesehen ein Subkontinent ist, der mit Asien zusammen den Kontinent Eurasien bildet, wird es historisch und kulturell begründet meist als eigenständiger Kontinent betrachtet. Dies verweist darauf, dass sich der Begriff „Europa“ nicht in der geografischen Definition erschöpft, sondern sich auch auf historische, kulturelle, politische, wirtschaftliche, rechtliche und ideelle Aspekte bezieht.

Geschichte sind für die Menschen in Europa mit ein Grund, eine bessere Zukunft zu gestalten.

Die Völker Europas mit ihren verschiedenen Kulturen und Sprachen hatten ihre Siedlungsgebiete immer über politische Herrschaftsgebiete bzw. Staatskonstruktionen hinweg, deren willkürliche Grenzziehungen ständig Anlass zu Konflikten gab und sich aufgrund von Fürstenhochzeiten oder Kriegen auch ständig verschoben. Nachdem die politische und kulturelle Landkarte Europas Mitte des 20. Jahrhunderts nochmals gewaltsam geändert wurde, hat sich danach allmählich die Einsicht durchgesetzt, man müsse eine neue Form von wirtschaftlicher und politischer Gemeinschaft der Staaten in Europa bilden.

Mittlerweile hat sich in Europa eine politische und wirtschaftliche Gemeinschaft von 28 Staaten gebildet, mit rund 493 Millionen Menschen, die im Gegensatz zu früheren Zeiten freiwillig, friedlich, freiheitlich und demokratisch zu gegenseitigem Nutzen zusammengekommen sind. Ob sich die Vision von einem „Europa“ als Inbegriff von Frieden, Freiheit, Sicherheit und Wohlstand auch für die Zukunft halten lässt, wird die Geschichte zeigen.



Europa als Reichskönigin
(Heinrich Bünting²: *Itinerarium Sacrae Scripturae*, 1588)



Satellitenfoto von Europa

² **Heinrich Bünting**, auch: *Buntingus*, *Bunting*, *Pendingius* (1545–1606, Hannover) war evangelischer Theologe und Chronist.

Texterläuterungen:

Brauchtum, -er, das – (народный) обычай

die politische Gestalt prägen – создавать политический вид, облик

Inbegriff, -e, der – олицетворение, совокупность

Itinerarium, -en, das – путеводитель, маршрутная схема

Kaiserreich, -e, das – империя

Königreich, -e, das – королевство, царство

mangeln – недоставать, не хватать (чего-либо)

Streben, das – стремление

Vielfalt, -en, die – многообразие, разнообразие

zu gegenseitigem Nutzen – для взаимной выгоды, пользы для (обеих) сторон

Fragen zum Text:

1. Erläutern Sie den Begriff *EUROPA*. Was verstehen Sie unter diesem Begriff?
2. Wie viele Einwohner hat Europa? Wie groß ist die Fläche?
3. Bestimmen Sie die Grenzen Europas. Wo verlaufen diese Grenzen? Lassen sich die Grenzen Europas eindeutig definieren?
4. Warum wird die Geschichte Europas als ein ständiger Prozess der Veränderungen verstanden?
5. Wann und durch welche Ereignisse wurde die politische und kulturelle Landkarte Europas nochmals gewaltsam geändert?
6. Welche Prioritäten hat das moderne Europa? Wie können Sie das moderne Europa charakterisieren?
7. Nennen Sie die wichtigsten Gründe für ein vereintes Europa.

Fragen zum Thema (verwenden Sie die Texte aus dem Anhang):

1. Woher stammt der Name *EUROPA*?
2. Wie viele Länder gehören zu Europa? Nennen Sie einige Länder und ihre Hauptstädte. Welche Länder liegen ganz oder zum Teil in Europa?
3. Nennen Sie die wichtigsten politischen Organisationen Europas.
4. Wo waren Sie schon in Europa (wann, wie lange, aus welchem Grund)?
5. Was hat Sie besonders beeindruckt, bzw. was ist Ihnen positiv oder negativ aufgefallen? Berichten Sie.
6. Was interessiert Sie an Europa am meisten? Warum?

Fassen Sie das Gesagte zusammen. Verwenden Sie die Redemittel.

SPRECHÜBUNGEN

Partnerinterviews

Machen Sie aufgrund der Texte aus dieser Lektion gemeinsam mit Ihrem Nachbarn / Ihrer Nachbarin möglichst viele Aussagen über Europa. Formulieren Sie Sätze, indem Sie die Redemittel (aus dem Anfang der Broschüre) verwenden wie im Beispiel. Beachten Sie die Wortfolge!

z.B.: *Für mich ist es wichtig, die Geschichte Europas zu verstehen.*
Für mich war neu, dass zu Europa so viele Länder gehören.
Mich hat total überrascht, dass es in den letzten 500 Jahren rund 150 Kriege von europäischen Völkern gegeneinander gab.

Berühmte Europäer

Fragen Sie Ihren Nachbarn / Ihre Nachbarin oder suchen Sie Informationen über berühmte Europäer im Internet. Berichten Sie das Interessanteste in der Klasse.

1. Welche berühmten Europäer kennen Sie?
2. Wer sind sie?
3. Was haben sie gemacht?
4. Woher kommen sie genau?
5. Wo leben sie jetzt?

SCHREIBÜBUNGEN

Grammatische Strukturen

Schreiben Sie aus den Texten dieser Lektion möglichst viele geographische Namen (die Namen der Kontinente, Länder, Städte, Berge und Seen) heraus. Bestimmen Sie das grammatische Geschlecht dieser Substantive und bilden Sie mögliche Adjektiv- oder Partizipialkonstruktionen wie im Beispiel.

z.B.: (das) Europa – das befreite Europa
 (der) Ural – bis zum alten Ural usw.

Sie können dabei folgende Wörter verwenden: wunderbar, bezaubernd, verlassen, entdeckt, prachtvoll, vernichtet, zerstört, patriotisch, demokratisch, multikulturell, usw.

Die Geschichte Europas – Wortarten klassifizieren

Bearbeiten Sie den folgenden Absatz und klassifizieren Sie die Wörter nach den Wortarten. Machen Sie möglichst genaue Angaben zu den einzelnen Wörtern.

z.B.: Heute (Adv.) kann (V., 3.Pers., Sing., Präsens, Aktiv) man (Pron., 3. Pers., Sing., indef.) von (Präp. + Dat.) usw.

Mittlerweile hat sich in Europa eine politische und wirtschaftliche Gemeinschaft von 27 Staaten gebildet, mit rund 493 Millionen Menschen, die im Gegensatz zu früheren Zeiten freiwillig, friedlich, freiheitlich und demokratisch zu gegenseitigem Nutzen zusammengekommen sind.

ANHANG

Text 2

Der Name Europa

Der Name „Europa“ stammt vom semitischen für „Dunkel“. Man findet auf assyrischen oder auch auf den iberischen Denkmälern inhaltliche Unterschiede niedergeschrieben:

- „dem Land der aufgehenden Sonne“ je nach Sichtweise,
- „dem Land der Dunkelheit“ oder „der untergehenden Sonne“.

Auch das hebräische Wort „ereb“ bedeutet so viel wie „Dunkel“ oder „Abendland“.



Tizian: Raub der Europa, 1559–1562, Tafelmalerei, 185x205 cm, Isabella Stewart Gardner Museum in Boston

Der griechische Mythos erzählt, dass Europa, die Tochter des phönizischen Königs Agenor und seiner Frau Telephassa, sich eines Tages mit ihren Gefährtinnen am Strand des Mittelmeeres vergnügt habe. Zeus, der oberste aller Götter, der Herrscher des Olymp, verliebte sich in das schöne Mädchen und beschloss, es zu entführen. Er nahm die Gestalt eines weißen Stiers an, der dem Meer entstieg und sich Europa und ihren Freundinnen näherte. In wildem Schrecken stoben die Mädchen davon. Einzig Europa blieb zurück. Der schöne Stier legte sich voll Sanftmut in den Sand und ließ sich von Europa streicheln. Das Mädchen streichelte das überaus schöne, zutrauliche Tier und fand sich schließlich bereit, auf dessen Rücken zu klettern. Darauf erhob sich der Stier und stürmte ins Meer, das er mit Europa auf dem Rücken durchquerte. Aber wie durch ein Wunder wurden sie und der Stier nicht einmal nass. Zeus entführte Europa nach Kreta, wo er sich ihr in seiner göttlichen Gestalt zu erkennen gab und mit ihr drei Söhne zeugte: Minos, Rhadamanthys und Sarpedon. Aufgrund

einer Verheißung der Aphrodite wurde der heimatische Erdteil nach ihr benannt. Anschließend wurde Europa von Asterios, dem König von Kreta, geheiratet und wurde so zur Königin von Kreta. Asterios, der selbst keine Kinder hatte, adoptierte auch ihre drei Söhne.

Texterläuterungen:

sich vergnügen = spielen

die Gefährtinnen = die Freundinnen

entführen – похищать

annehmen – принимать (например, облик)

stieben (davon) – разбежаться, броситься врассыпную

streicheln – гладить, ласкать



Griechische 2 Euro Münze,
Zeus und Europa. European Central Bank



Der Spiegel, 22/2000

Text 3

Politische Gliederung

Zieht man die Grenze Europas gemäß der Definition Strahlenbergs³ gibt es zurzeit 47 souveräne Staaten, die zumindest einen Teil ihres Territoriums in Europa haben. 26 davon sind Mitglied der Europäischen Union. Der 27. Mitgliedstaat der EU, die Republik Zypern, zählt geographisch zu Asien. Des weiteren wird die Republik Kosovo von allen deutschsprachigen Staaten als selbständiger Staat anerkannt.

³ **Philip Johan von Strahlenberg**, eigentlich *Philip Johan Tabbert* (Stralsund, 1676–1747) war ein schwedischer Offizier, Kartograf, Geograph und Sprachwissenschaftler deutscher Herkunft)

Staaten mit europäischem Territorium:

1.  Albanien (Hauptstadt Tirana)
2.  Andorra (Hauptstadt Andorra la Vella)
3.  Belgien (Hauptstadt Brüssel)
4.  Bosnien und Herzegowina (Hauptstadt Sarajevo)
5.  Bulgarien (Hauptstadt Sofia)
6.  Dänemark (Hauptstadt Kopenhagen)
7.  Deutschland (Hauptstadt Berlin)
8.  Estland (Hauptstadt Tallinn)
9.  Finnland (Hauptstadt Helsinki)
10.  Frankreich (Hauptstadt Paris)
11.  Griechenland (Hauptstadt Athen)
12.  Irland (Hauptstadt Dublin)
13.  Island (Hauptstadt Reykjavík)
14.  Italien (Hauptstadt Rom)
15.  Kasachstan (Hauptstadt Astana)
16.  Kroatien (Hauptstadt Zagreb)
17.  Lettland (Hauptstadt Riga)
18.  Liechtenstein (Hauptstadt Vaduz)
19.  Litauen (Hauptstadt Vilnius)
20.  Luxemburg (Hauptstadt Luxemburg)
21.  Malta (Hauptstadt Valletta)
22.  Mazedonien (Hauptstadt Skopje)
23.  Moldawien (Hauptstadt Chişinău)
24.  Monaco (Hauptstadt Monaco (Stadt))
25.  Montenegro (Hauptstadt Podgorica)
26.  Niederlande (Hauptstadt Amsterdam)
27.  Norwegen (Hauptstadt Oslo)
28.  Österreich (Hauptstadt Wien)
29.  Polen (Hauptstadt Warschau)
30.  Portugal (Hauptstadt Lissabon)
31.  Rumänien (Hauptstadt Bukarest)
32.  Russland (Hauptstadt Moskau)
33.  San Marino (Hauptstadt San Marino)
34.  Schweden (Hauptstadt Stockholm)
35.  Schweiz (Bundesstadt Bern)
36.  Serbien (Hauptstadt Belgrad)
37.  Slowakei (Hauptstadt Bratislava)
38.  Slowenien (Hauptstadt Ljubljana)
39.  Spanien (Hauptstadt Madrid)
40.  Tschechien (Hauptstadt Prag)
41.  Türkei (Hauptstadt Ankara)

42.  Ukraine (Hauptstadt Kiew)
43.  Ungarn (Hauptstadt Budapest)
44.  Vatikanstadt
45.  Vereinigtes Königreich (Hauptstadt London)
46.  Weißrussland (Hauptstadt Minsk)

Bei einer alternativen Grenzziehung Europas entlang des Hauptkamms des Kaukasus wären weiters kleine Gebiete Georgiens und Aserbaidschans (inklusive der Hauptstadt Baku) europäisch.

Folgende Staaten liegen nur mit einem Teil ihrer Fläche in Europa:

- Russland liegt nur mit einem Viertel seiner Landmasse in Europa, dies ist jedoch das historische Kernland mit 75 % seiner Bevölkerung (über 100 Millionen Menschen). Politisch wird es deshalb als europäischer Staat betrachtet, geographisch jedoch die Mehrheit seines Territoriums zu Asien gerechnet, wobei die genaue Abgrenzung des europäischen vom asiatischen Teil umstritten ist.
- Die Türkei liegt nach der traditionellen geographischen Abgrenzung an Bosporus und Dardanellen nur mit 3 % ihrer Fläche in Europa, der Rest in Asien. Zum europäischen Teil gehört jedoch die Altstadt İstanbuls, der größten Stadt und historischen Hauptstadt. Die politischen und kulturellen Grenzen folgten in dieser Region kaum jemals der traditionellen geographischen Abgrenzung der Kontinente. Die Türkei unterscheidet sich vor allem durch ihre muslimische Religion vom Großteil des restlichen Europa. Politisch gehört die Türkei als Mitglied des Europarats zu Europa. Sie hat zudem eine Zollunion mit der EU und wird bei internationalen Sport- und Kulturveranstaltungen meist Europa zugeordnet. Auf politischem Gebiet ist die Frage der Zugehörigkeit der Türkei zu Europa derzeit vor allem im Kontext der Verhandlungen über ihren Beitritt zur EU heftig umstritten.
- Kasachstan liegt nach der am weitesten verbreiteten geographischen Abgrenzung am Uralfluss mit elf Prozent seiner Landfläche in Europa, der Rest in Asien. Etwa die Hälfte der Einwohner sind Angehörige europäischer Völker (Russen, Ukrainer, Polen, Deutsche). Abgesehen von der Mitgliedschaft in der UEFA sowie der OSZE, die es jedoch mit fünf bzw. sieben weiteren asiatischen Staaten teilt, wird es politisch und kulturell gewöhnlich zu Asien gezählt.
- Aserbaidshan, zumindest die aserbaidshanische Hauptstadt Baku liegt nördlich des Kaukasus und somit faktisch noch in Europa.

Diese Gebiete liegen nicht in Europa, gehören aber politisch zu einem europäischen Staat:

- Grönland gehört politisch zu Dänemark, von der Tektonik aber zum näher gelegenen Amerika und ist auch nicht Teil der Europäischen Union.
- Zu Spanien gehören die vor Afrika gelegenen Kanarischen Inseln und die an der Küste Marokkos gelegenen Hoheitsgebiete (u. a. die Enklaven Ceuta und Melilla). Geografisch sind sie Teil Afrikas.
- Zum Vereinigten Königreich gehören die Gebiete: Anguilla, Bermuda, Britische Jungferninseln, Britisches Territorium im Indischen Ozean, Falklandinseln, Kaimaninseln, Montserrat, Pitcairnsinseln, Sankt Helena, Südgeorgien und die Südlichen Sandwichinseln, Turks- und Caicosinseln
- Zu Frankreich gehören folgende Überseegebiete: Clipperton-Insel, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Französische Süd- und Antarktisgebiete, Guadeloupe, Martinique, Mayotte, Neukaledonien, Réunion, Saint-Pierre und Miquelon, Wallis und Futuna.
- Zu den Niederlanden gehören: Aruba sowie die Niederländischen Antillen.

Einige Staaten gehören geografisch nicht zu Europa, sind aber Mitglieder europäischer Organisationen:

- Zypern liegt im östlichen Mittelmeer nahe der Küste Asiens, zu dem es deshalb geographisch gezählt wird. Geschichtlich und kulturell ist es jedoch eng mit Europa verbunden und politisch Mitglied europäischer Organisationen, seit Mai 2004 ist die Republik Zypern auch Mitglied der Europäischen Union.
- Die transkaukasischen Staaten Armenien, Aserbaidschan und Georgien werden geographisch zu Asien gerechnet. Geschichtlich und kulturell sind jedoch die beiden mehrheitlich christlichen Staaten Armenien und Georgien mit Europa verbunden. Alle drei Staaten sind Mitglieder des Europarates und werden bei internationalen Sport- und Kulturveranstaltungen meist Europa zugeordnet.
- Israel liegt geographisch unbestritten in Asien. Bei internationalen Sport- und Kulturveranstaltungen wird es jedoch oft Europa zugeordnet.

Text 4

Politische Organisationen

In der Mitte des 20. Jahrhunderts wurde als erste gemeinsame europäische Institution der Europarat gegründet, der nach Ende des Ost-West-Konfliktes 47 Staaten umfasst. Ebenfalls von großer Bedeutung ist die Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE), die 1975 als Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (KSZE) damals blockübergreifend

gegründet wurde, und der neben europäischen Ländern auch die USA und Kanada angehören.



Europaflagge

1951 schlossen sich Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Deutschland, Italien und Frankreich zur Montanunion bzw. EGKS (Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl) zusammen. Der Versuch, eine Europäische Verteidigungsgemeinschaft (EVG) sowie eine Europäische Politische Gemeinschaft (EPG) zu gründen, scheiterte 1954 an der französischen Nationalversammlung. Daraufhin wurden 1957 mit den Römischen Verträgen die Europäische Atomgemeinschaft (Euratom) sowie die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) gegründet. Der Sammelbegriff Europäische Gemeinschaften (für EGKS, Euratom und EWG) wurde im alltäglichen Sprachgebrauch mehr und mehr durch den Singular Europäische Gemeinschaft (EG) verdrängt. Mit dem Maastrichter Vertrag 1993 wurde schließlich die Europäische Union gegründet die die alten Gemeinschaften und Kooperationsformen umfasst. Nach der Ost-Erweiterung in den Jahren 2004 und 2007 zählt diese 27 Mitglieder.

Ein Großteil der Mitgliedstaaten der ebenfalls in den 1950er Jahren gegründeten EFTA (European Free Trade Association) ist mittlerweile in die EU übergetreten, nur noch Island, Norwegen, Schweiz und Liechtenstein sind Mitglieder. Die EFTA ist ähnlich wie die EU eine Freihandelszone.

In militärischer Hinsicht ist die NATO (Nordatlantikvertrag-Organisation) in Europa von großer Bedeutung. Sie wurde 1949 aufgrund der sich abzeichnenden Differenzen nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs zwischen den Westalliierten und der UdSSR gegründet. Neben den 23 europäischen Mitgliedern sind auch die USA, Kanada und die Türkei Mitglieder der NATO.

Eine geplante europäische Verfassung scheiterte im Jahr 2005 bei Volksentscheiden in Frankreich und den Niederlanden.

Lektion 2

Europäische Union

Die EU im Überblick



Gründung	<u>1. November 1993</u>
Feiertag	<u>9. Mai (Europatag)</u>
Hymne	<u>Ode an die Freude</u>
Wahlspruch	<u>In Vielfalt geeint</u>
Mitgliedstaaten	<u>28</u>
Amtssprache	<u>24 Amtssprachen</u>
Fläche	4.381.324 km ²
Einwohnerzahl	508 Millionen Menschen (Stand 2019)
Bevölkerungsdichte	116 Einwohner pro km ²
Währung	<u>Euro und 11 weitere</u>
<u>(Stand 2019)</u>	

(weitere Informationen unter https://europa.eu/european-union/about-eu_de)

Text 1

Geschichte und Gründungsmotive

Aufgabe:

Lesen den Text „Geschichte und Gründungsmotive“. Was sagten die berühmten Persönlichkeiten, die im Text erwähnt werden, über die Vereinigung Europas?

Führen Sie Zitate aus dem Text an oder formulieren Sie ihre eigenen Sätze. Verwenden Sie dabei die Redemittel.

Der Gedanke, Europa zu vereinen, ist nicht neu. Schon vor 500 Jahren hatte der niederländische Theologe und Philosoph Erasmus von Rotterdam die Völker Europas zu einem Völkerbund aufgerufen. Und William Penn, der Quäker, nach dem der amerikanische Bundesstaat Pennsylvania benannt wurde, beschwor 150 Jahre später die Staaten, eine Europäische Bundesversammlung zu schaffen. Auch der große französische Dichter Victor Hugo kündigte im Jahre 1851 die „Vereinigten Staaten von Europa“ an. Er erntete Hohn und Spott. Stattdessen folgten auf diesem Kontinent immer nur neue Kriege. Stets war Europa dem Krieg näher als dem Frieden. Erst nach dem Schrecken zweier Weltkriege nahm man die Appelle ernst. In seiner berühmten Rede vom 19. September 1946 in Zürich sagte der damalige britische Premierminister Winston Churchill: „Wenn Europa einmal einträchtig sein gemeinsames Erbe verwalten würde, dann könnten seine drei- oder vierhundert Millionen Einwohner ein Glück, einen Wohlstand und einen Ruhm ohne Grenzen genießen. ... Wir müssen eine Art Vereinigter Staaten von Europa schaffen. ... Der Weg dahin ist einfach. Es ist nichts weiter dazu notwendig, als dass Hunderte von Millionen Männer und Frauen Recht statt Unrecht tun und Segen statt Fluch ernten.“ Der Vollständigkeit halber muss aber auch ein weiterer Satz aus dieser Rede zitiert werden. Churchill fügte nämlich hinzu, dass „Großbritannien, das Britische Commonwealth, das mächtige Amerika und – wie ich hoffe – Sowjetrussland Freunde und Förderer des neuen Europa“ sein müssten. Großbritannien, so Churchill 1946, wollte zwar den Zusammenschluss Europas fördern, aber vorerst selbst nicht daran teilnehmen.



Erinnerungstafel an Churchills Rede in der Aula der Universität Zürich

Texterläuterungen:

ankündigen – предвещать, объявлять

Appell, -e, der – обращение, призыв

aufrufen – призывать

beschwören – клясться, присягать

der Vollständigkeit halber – для (ради) полноты, точности

einträchtig – единодушный, дружный

Fluch, “-e, der – проклятие

Hohn und Spott ernten – пожинать насмешки и издевательства

schaffen – создавать

Segen, -, der – благословение, одобрение, согласие

Völkerbund, der – Лига наций

Text 2

Etappen der Europäischen Einigung

Aufgabe:

Lesen Sie den ganzen Text. Notieren Sie zu den Daten die entsprechenden Ereignisse in Stichpunkten. Formulieren Sie mündlich zu jedem Stichpunkt einen Satz. Sie können dabei auch die Stichsätze aus dem Anhang zum Thema „Schlüsseldaten der Geschichte der Europäischen Union“ verwenden.

z.B.: **9. Mai 1950:** Der französische Außenminister Robert Schuman schlug die Gründung einer Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) vor.

Sehnsucht nach Frieden – Eine Vision führt zur Zusammenarbeit

Die ersten Schritte der europäischen Einigung wurden unter dem Eindruck der schrecklichen Erfahrungen des Zweiten Weltkriegs vorgenommen. Am Anfang stand der Wille verschiedener Politiker, weitere verheerende Kriege in Europa zu verhindern.

Europa im Jahr 1950. Fünf Jahre nach Ende des Zweiten Weltkriegs und dem Sieg über die nationalsozialistische Diktatur in Deutschland ist der Kontinent von echtem Frieden und Wohlstand weit entfernt. Aus den Trümmern des Zweiten Weltkriegs erwuchs doch eine neue Hoffnung. Die Gegner des Totalitarismus waren entschlossen, den gegenseitigen Hass und die Rivalität in Europa zu beenden und einen dauerhaften Frieden zwischen den ehemals verfeindeten Völkern zu schaffen. Zwischen 1945 und 1950 gelang es weitsichtigen Staatsmännern, wie Konrad Adenauer, Winston Churchill, Alcide de Gasperi und Robert Schuman, die Menschen in ihrem Land zu überzeugen, dass eine neue Zeit anbrechen müsse. In Westeuropa sollten neue Strukturen geschaffen werden, denen gemeinsame Interessen und Verträge zugrunde lagen, die Rechtsstaatlichkeit und Gleichberechtigung zwischen allen Ländern garantierten.

Der französische Außenminister Robert Schuman griff eine ursprünglich von Jean Monnet entwickelte Idee auf und schlug am 9. Mai 1950 die Gründung

einer Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) vor. In Ländern, die sich noch kurz vorher bekämpft hatten, wurde die Erzeugung von Kohle und Stahl einer gemeinsamen Behörde – der „Hohen Behörde“ – unterstellt. Auf praktische, aber äußerst symbolische Weise wurden kriegswichtige Rohstoffe zu Instrumenten der Versöhnung und des Friedens.

Texterläuterungen:

anbrechen – наступать, настать

(die Idee) aufgreifen – подхватить (идею)

bekämpfen, sich – враждовать друг с другом

die europäische Einigung – европейское объединение

Gleichberechtigung, -en, die – равноправие

Hass, der – ненависть

Rechtsstaatlichkeit, die – правовой характер государства

Rivalität, die – соперничество

Trümmer, die – развалины, руины

überzeugen – убеждать

Versöhnung, die – примирение

verheerend – разрушительный, опустошительный

zugrunde liegen – составлять содержание, являться основой

Vom Grundstoff-Pool zum Gemeinsamen Markt – eine wirtschaftliche Erfolgs-Story

Mit der „Schuman-Erklärung“ am 9. Mai 1950 wurde der Grundstein für die „Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl“ (EGKS), die auch „Montanunion“ genannt wurde, gelegt. Ein Jahr später gründeten sechs Staaten – Frankreich, Deutschland, Belgien, Niederlande, Luxemburg und Italien – gemeinsame Einrichtungen und Regeln für die wirtschaftliche Zusammenarbeit. Kohle und Stahl sollten der europäischen Industrie in ausreichender Menge und zu günstigen Preisen zur Verfügung stehen. In Luxemburg wurde die unabhängige „Hohe Behörde“ eingerichtet, deren Entscheidungen für die sechs Mitgliedsländer bindend waren. Die Vorläufer-Organisation der heutigen „Europäischen Kommission“ hatte damals einen wichtigen Grundsatz eingeführt: Die Stimmrechte der Mitglieder waren gleich, vom kleinen Großherzogtum Luxemburg bis zum großen Deutschland. In der Einleitung des EGKS-Vertrags wurde die Vision der europäischen Gründerväter so zusammengefasst: Die wirtschaftliche Zusammenarbeit werde „Grundstein für eine weitere und vertiefte Gemeinschaft unter Völkern“ sein. Damit werde Europa auch zur Sicherung des Weltfriedens entscheidend beitragen.

Der Rückschlag erfolgte schon 1954: Die geplante „Europäische Verteidigungsgemeinschaft“ (EVG) kam nicht zustande, vor allem, weil Frankreich im militärischen Bereich weiter alleine entscheiden wollte.

Die Kooperation wurde aber auf andere Bereiche ausgedehnt. Am 25. März 1957 unterzeichneten die sechs Länder (Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande (die Sechs)) in **Rom** die Verträge über eine „Europäische Wirtschaftsgemeinschaft“ (EWG) und „Euratom“. Die EWGs sollte die wirtschaftliche Zusammenarbeit über Kohle und Stahl hinaus verstärken, Euratom die Kooperation im Bereich der Atomenergie vertiefen. Denn auf den Ausbau der Kernenergie wurden in den späten fünfziger Jahren große Hoffnungen gesetzt.

Texterläuterungen:

ausdehnen, auf etw. (Akk.) – распространять (на что-либо)

(entscheidend) beitragen – (решительно) содействовать, способствовать

bindend sein – быть обязательным

der Ausbau der Kernenergie – использование атомной энергии

den Grundstein legen – положить основу

Einrichtung, -en, die (gemeinsame Einrichtungen) – учреждение (совместные учреждения)

(die unabhängige Behörde) einrichten – учреждать (независимые органы власти)

Gemeinsamer Markt – общий рынок, ЕЭС

Gründerväter, die – отцы-основатели

Grundstoff-Pool, -s, der – объединение ресурсов

in ausreichender Menge – в достаточном количестве

Rückschlag, -e, der – поражение, неудача

Stimmrecht, -e, das – право голоса

unterzeichnen – подписывать

verstärken – усиливать

Vorläufer-Organisation, -en, die – организация-предшественница

zustandekommen – совершиться, осуществиться

zur Verfügung stehen – находиться в распоряжении

Die Erweiterungsrounden:

Von der Sechsergemeinschaft zur EU der 28

Das in den Gründungsverträgen 1957 verankerte Prinzip, wonach jedes demokratische europäische Land der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft beitreten könne, fassten bald andere Staaten als Einladung auf. Aber zunächst wurde 1960 auch ein Gegenmodell geschaffen: die „Europäische

Freihandelsassoziation“ EFTA (European Free Trade Association). Sie sah nur eine bloße Kooperation im Warenverkehr und den Abbau der Zölle vor und kam ohne gemeinsame Institutionen, mit Ausnahme eines Sekretariats in Genf, aus. Sie wurde von Großbritannien, Norwegen, Schweden, Dänemark, der Schweiz, Österreich und Portugal gegründet, zu denen später auch Finnland, Island und Liechtenstein dazukamen.

Doch sehr rasch wollten einzelne EFTA-Staaten in die Europäische Wirtschaftsgemeinschaften wechseln: Großbritannien, Dänemark und auch das Nicht-EFTA-Mitglied Irland suchten schon ab 1961 in Brüssel um Mitgliedschaft an, wurden aber erst 1973 aufgenommen. Frankreichs Staatspräsident de Gaulle hatte mehrfach seine Stimme (Veto) gegen den Beitritt des Vereinigten Königreichs eingelegt.

Norwegen hatte bis 1972 einen fertigen Beitrittsvertrag ausgehandelt, aber die Norweger lehnten ihn in einer Volksabstimmung ab.

1981 trat auch Griechenland bei. Rein wirtschaftlich war das Land noch gar nicht reif für den Beitritt, aber nach der langen Militärherrschaft sollte die junge Demokratie gestärkt und in europäischen Institutionen verankert werden.

Als auch Spanien und Portugal nach dem Ende der autoritären Regime demokratisch wurden, traten diese beiden Staaten 1986 bei. Die Zwölfergemeinschaft war komplett.

Texterläuterungen:

der Abbau der Zölle – упразднение пошлин

ablehnen – отклонять, отвергать

einen (Beitrittsvertrag) aushandeln – договариваться о договоре присоединения (к международному союзу)

Gegenmodell, -e, das – противостоящая (другая) модель

mit Ausnahme – за исключением

Mitgliedschaft, -en, die – членство

seine Stimme gegen etwas einlegen – голосовать против чего-либо

verankern – закрепить, фиксировать

vorsehen – предусматривать

Warenverkehr, der – товарооборот

Nach 1989 Einiges Europa

Der Fall der Berliner Mauer im Jahr 1989 änderte das politische Gesicht Europas grundlegend. Dieses Ereignis führte zur Wiedervereinigung

Deutschlands im Oktober 1990 und zur Demokratisierung der Länder Mittel- und Osteuropas.

Zur gleichen Zeit verhandelten die europäischen Staaten über den neuen Vertrag der Europäischen Union (EU). Er sollte den bisherigen Strukturen neue Bereiche der Zusammenarbeit hinzufügen. Der Vertrag wurde vom Europäischen Rat, der Versammlung der Staats- beziehungsweise Regierungschefs, im Dezember 1991 in Maastricht angenommen und trat am 1. November 1993 in Kraft.

Europäische Dynamik

Diese neue europäische Dynamik und die veränderte geopolitische Lage führten dazu, dass Finnland, Österreich und Schweden der EU am 1. Januar 1995 beitraten, inzwischen hatte die EU den Weg zu ihrer spektakulärsten Errungenschaft, der Schaffung einer einheitlichen Währung, eingeschlagen. 1999 wurde der Euro für bargeldlose Finanztransaktionen eingeführt, drei Jahre später wurden die Scheine und Münzen des Euros herausgegeben. Der Euro hat heute neben dem Dollar große Bedeutung als internationale Zahlungs- und Reservewährung.

Europäische Osterweiterung

Kaum hatte sich die EU auf 15 Mitgliedstaaten vergrößert, da bereitete sie schon die nächste Erweiterung vor: Mitte der 90er Jahre reichten die ehemaligen Ostblockländer (Bulgarien, die Tschechische Republik, Ungarn, Polen, Rumänien und die Slowakei), die drei baltischen Staaten, die früher zur Sowjetunion gehört hatten (Estland, Lettland und Litauen), eine der aus dem ehemaligen Jugoslawien hervorgegangenen Republiken (Slowenien) und zwei Mittelmeerländer (Zypern und Malta) ihre Beitrittsgesuche ein. Die EU sah in dieser Erweiterung eine Chance zur Stabilisierung des europäischen Kontinents und zur Ausweitung der europäischen Integration auf diese jungen Demokratien. Am 1. Mai 2004 traten zehn der zwölf Bewerberländer bei. Der Beitritt Bulgariens und Rumäniens erfolgte am 1. Januar 2007. Heute besteht die EU aus 28 Staaten. Am 1. Juli 2013 wurde Kroatien der 28. Mitgliedsstaat. Die EU wird auch weiterhin wachsen. Fünf weitere Länder, nämlich, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Island, Montenegro, Serbien und die Türkei haben sich ebenfalls um die Mitgliedschaft beworben.

Die Europäische Union (EU) ist in ihrer politischen Gestalt einzigartig. Neben einer Reihe von geografischen Erweiterungen hat sich die Zusammenarbeit

zwischen den EU-Staaten vertieft. Die EU trägt zu Frieden und Stabilität bei und ist wegen ihres großen Binnenmarktes vor den Vereinigten Staaten und Japan die weltweit größte Wirtschaftskraft.

Texterläuterungen:

auf etwas große Hoffnung setzen – возлагать большие надежды
 bargeldlose Finanztransaktionen – безналичные финансовые операции
 beitragen – содействовать, способствовать
 bewerben, sich – подавать заявление (о чём-либо)
 Binnenmarkt, -e, der – внутренний рынок
 bisherig – прежний, существовавший до сих пор
 der Fall der Berliner Mauer – падение Берлинской стены
 die einheitliche Währung – единая валюта
 die spektakulärste Errungenschaft – сенсационное достижение
 ein Beitritts-gesuch einreichen – подавать заявление о присоединении
 Erweiterung, -en, die (die Osterweiterung) – расширение (на восток)
 in Kraft treten – вступить в силу
 vertiefen, sich – здесь: усиливаться

Aufgaben zum Text:

1. Beschreiben Sie die historischen Umstände, die 1950 zur Gründung der „Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl“ geführt haben.
2. In welchen Etappen hat sich die Sechsergemeinschaft zur EU aus 28 Mitgliedsstaaten entwickelt? Verwenden Sie die Stichsätze aus Ihrem Konspekt zu diesem Text.

Ein Ratschlag: Sie können Ereignisse genauer beschreiben, indem Sie Adverbien verwenden, solche wie z.B.

anfangs (сначала)	jetzt (теперь, сейчас)
aus diesem Grund (по этой причине)	langsam (медленно, постепенно)
außerdem (кроме того, более того)	nachher (вскоре, впоследствии)
bald (скоро, вскоре)	neulich (недавно, в последнее время)
bald darauf (вскоре после этого)	nie (никогда)
daher (оттого, (а, и) поэтому)	oft (часто)
damals (тогда, в то время)	schon (уже)
danach (за этим, после этого)	später (позднее)
dann (потом, затем)	stattdessen (вместо этого)
darum (поэтому)	schließlich (наконец, в заключение)
dennoch (всё-таки, тем не менее)	trotzdem (несмотря на это, хотя)
deshalb (поэтому, ради (э)того)	vorher (раньше, прежде)

deswegen (поэтому, из-за этого)	wieder (опять, снова)
einmal (один раз, когда-нибудь)	zuerst (сперва, прежде всего)
einst (когда-то, однажды)	zuletzt (напоследок, под конец)
gerade (прямо, как раз, в данный момент)	zum Schluss (в заключение)
immer (всегда, постоянно)	usw.
inzwischen (между тем, тем временем)	

SCHREIBÜBUNGEN

Übersetzen Sie ins Deutsche. Verwenden Sie den Anhang.

1. Объединение стран Европы началось после Второй мировой войны, когда возникли различные государственные союзы. В 1949 году был создан Совет Европы. 9 мая 1950 года французский министр иностранных дел Роберт Шуман представил план объединения Европы. 9 мая объявлен Днём Европы. Это один из политических концептов Европы. Примечательно, что в России 9 мая – День Победы над фашистской Германией. Здесь концептосферы России и Европы расходятся.

2. Ключевые концепты Европы выражены в символике Европейского союза. Флаг Европейского союза – круг из 12 золотых звёзд на синем фоне. Интересно, что звёзды на флаге изображены отдельно, но совместно. Каждая из 12 звёзд самодостаточна и значима сама по себе. Однако все вместе они образуют круг. Как известно, круг – символ единства, вечности, совершенства, полноты, Бога...

В отличие от национального флага США, число звёзд не соответствует числу стран, входящих в Европейский союз.

Wissens-Check

Wählen Sie die richtige Antwort:

1. Wie viele Mitgliedsstaaten hat die Europäische Union?

a) 15 b) 25 c) 28 d) 30

2. Welches dieser Länder ist kein Gründungsmitglied der Europäischen Union?

a) Deutschland b) Italien c) Frankreich d) Spanien

3. Bei der größten Erweiterung der Europäischen Union sind 10 neue Mitgliedsländer auf einmal dazugekommen. In welchem Jahr war das?

a) 1990 b) 1995 c) 2004 d) 2007

4. Unter welchem Namen war die Europäische Union früher bekannt?

a) Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (EWG)
 b) Europäische Freihandelsassoziation (EFTA)
 c) Gemeinsamer Markt

EU-MITGLIEDSSTAATEN

(mehr Info: http://europa.eu/about-eu/countries/member-countries/index_de.htm)



MITGLIEDSSTAAT / Beitrittsjahr bzw. *Gründungsjahr / Einwohnerzahl in Mio. / BIP Bruttoinlandsprodukt je Einwohner in Euro

 1 BELGIEN 1958* / 10,5 Mio. BIP 29.800 €	 8 GRIECHENLAND 1981 / 11,1 Mio. BIP 17.500 €	 15 MALTA 2004 / 0,4 Mio. BIP 11.800 €	 22 SLOWENIEN 2004 / 2,0 Mio. BIP 14.700 €
 2 BULGARIEN 2007 / 7,7 Mio. BIP 3.100 €	 9 GROSSBRITANNIEN 1973 / 60,4 Mio. BIP 31.300 €	 16 NIEDERLANDE 1958* / 16,3 Mio. BIP 32.400 €	 23 SLOWAKEI 2004 / 5,4 Mio. BIP 8.100 €
 3 DÄNEMARK 1973 / 5,4 Mio. BIP 40.800 €	 10 IRLAND 1973 / 4,2 Mio. BIP 40.900 €	 17 ÖSTERREICH 1995 / 8,3 Mio. BIP 31.000 €	 24 SPANIEN 1986 / 43,8 Mio. BIP 22.200 €
 4 DEUTSCHLAND 1958* / 82,4 Mio. BIP 28.000 €	 11 ITALIEN 1958* / 58,8 Mio. BIP 25.100 €	 18 POLEN 2004 / 38,2 Mio. BIP 7.000 €	 25 TSCHECHIEN 2004 / 10,3 Mio. BIP 11.000 €
 5 ESTLAND 2004 / 1,3 Mio. BIP 9.500 €	 12 LETTLAND 2004 / 2,3 Mio. BIP 6.800 €	 19 PORTUGAL 1986 / 10,6 Mio. BIP 14.400 €	 26 UNGARN 2004 / 10,1 Mio. BIP 8.900 €
 6 FINNLAND 1995 / 5,3 Mio. BIP 31.900 €	 13 LITAUEN 2004 / 3,4 Mio. BIP 6.900 €	 20 RUMÄNIEN 2007 / 21,6 Mio. BIP 4.500 €	 27 ZYPERN 2004 / 0,8 Mio. BIP 18.800 €
 7 FRANKREICH 1958* / 62,9 Mio. BIP 28.300 €	 14 LUXEMBURG 1958* / 0,5 Mio. BIP 70.200 €	 21 SCHWEDEN 1995 / 9,0 Mio. BIP 33.700 €	

Quelle: Globus Graphik

+ 28. Kroatien // EU-Beitritt: 2013 // Bevölkerung: 4,4 Mio.

AUFGABEN ZUR TABELLE

1. Nennen Sie die EU-Länder, die Ihnen gut oder weniger bekannt sind.
2. Wählen Sie ein EU-Land. Was wissen Sie bereits über dieses Land?
Denken Sie dabei an folgende Aspekte:
 - Hauptstadt: _____
 - Landessprache(n): _____
 - Nachbarländer: _____
 - Einwohnerzahl: _____
 - Bruttoinlandsprodukt (BIP): _____
 - Beitrittsjahr zur EU: _____
 - Geschichte: _____
 - Kultur: _____
 - Tourismus: _____
3. In welches Land der EU möchten Sie im Anschluss an diesen Kurs am liebsten reisen? Nennen Sie die Gründe.

Wussten Sie schon?

Deutsch spricht man in den großen deutschsprachigen Ländern Deutschland, Österreich und der Schweiz und in den deutschsprachigen Teilgebieten Ostbelgien, Luxemburg, Lothringen und Elsass in Frankreich, Liechtenstein sowie Südtirol in Italien. Die deutsche Sprachgemeinschaft bildet innerhalb Europas mit rund 95 Millionen Muttersprachlern die größte europäische Sprachgemeinschaft und steht innerhalb der Europäischen Union als größte Sprachgruppe an der Spitze. Sie wird mit großem Abstand gefolgt von Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch.

ANHANG

Text 1

Schlüsseldaten aus der Geschichte der Europäischen Union

1946

Nach dem Zweiten Weltkrieg war das Ziel: ein **dauerhafter Friede** zwischen Europas Nationen.

1950

Die **Schuman-Erklärung** führt zum Vertrag von Paris. Im April 1951 wird die Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS) gegründet. Sechs Länder sind daran beteiligt: Belgien, Frankreich, Italien, Luxemburg, die Niederlande und die Bundesrepublik Deutschland (BRD). Sie alle werden gleichberechtigte Partner.

1957

Belgien, Frankreich, Italien, Luxemburg, die Niederlande und die BRD unterzeichnen die **Römischen Verträge** und gründen damit die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft (EWG) und die Europäische Atomgemeinschaft (Euratom). Es entsteht ein gemeinsamer Marktplatz, auf dem sich Waren, Dienstleistungen, Kapital und Menschen frei bewegen können.

1960

Sieben westeuropäische Länder, die nicht zur EWG gehören, gründen die **Europäische Freihandelsassoziation** (EFTA).

1968

Gründung der Zollunion: Zwischen den sechs EWG-Staaten werden alle Zölle aufgehoben und die nationalen Zölle im Handel mit Drittländern durch den Gemeinsamen Zolltarif ersetzt.

1979

Erste Direktwahl des Europäischen Parlaments. Im selben Jahr führt die EWG das **europäische Währungssystem** (EWS) ein und bildet damit eine stabile Währungszone.

1986

Die **Einheitliche Europäische Akte** (EEA) wird verabschiedet. In dem Vertrag verpflichten sich die EG-Staaten, bis zum 1.1.1993 einen Europäischen Binnenmarkt zu schaffen. Spanien und Portugal treten der Europäischen Gemeinschaft bei.

1989

Mit dem Fall des Eisernen Vorhangs wird die Chance auf ein wiedervereinigtes Europa geboren. Dies führt am 3. Oktober 1990 zur **Wiedervereinigung Deutschlands** (BRD und DDR). Es ist auch der Beginn der Demokratie in den Ländern Mittel- und Osteuropas.

1992

Der **Vertrag von Maastricht** (EU-Vertrag) wird unterschrieben. Die Europäische Gemeinschaft (EG) wird zur Europäischen Union (EU). Diese setzt sich neue ehrgeizige Ziele: Eine Währungsunion bis 1999, die Unionsbürgerschaft, eine gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik (GASP) sowie die verstärkte Zusammenarbeit in den Bereichen Justiz und Inneres.

1997

Der **Vertrag von Amsterdam** wird unterzeichnet. Dessen Ziel ist es, die Institutionen der EU zu reformieren.

1999

In der Mehrzahl der EU-Mitgliedsstaaten wird der **Euro** eingeführt, zunächst nur für bargeldlosen Zahlungsverkehr, ab 2002 kommen dann Euro-Scheine und -Münzen in Umlauf.

2001

Mit dem **Vertrag von Nizza** werden die Institutionen der EU und ihre Entscheidungsprozesse reformiert. Wichtige Ziele sind: Stärkung der Grundrechte, der Sicherheits- und Verteidigungspolitik und justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen.

2002

Die Euro-Scheine und -Münzen kommen in Umlauf und ersetzen die jeweiligen Landeswährungen.

2007

Die EU-Regierungschefs arbeiten an einem Reformvertrag als Ersatz für den Verfassungsvertrag aus dem Jahr 2004, der aber niemals in Kraft getreten ist. Er wurde von Bürgern der Niederlande und von Frankreich abgelehnt. Ein kürzeres und klareres Dokument muss her, das besser die Ziele und den Zweck der Europäischen Gemeinschaft beschreibt.

Text 2

Aufregung um den Brexit

Aufgabe: Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen.

Wenn Großbritannien sich entscheidet, aus der EU auszutreten, wird das viele Konsequenzen haben. Welche genau, weiß man noch nicht. Es gibt einige Vorhersagen, die aber nicht bewiesen sind. Die Wähler sind verwirrt.

Am 23. Juni 2016 entscheiden die Briten, ob sie in der EU bleiben oder sie verlassen wollen. Die Meinungen sind gespalten: Es sind etwa genauso viele Menschen für wie gegen den Brexit. Das Ergebnis des Referendums wird erhebliche Folgen für Großbritannien und die ganze EU haben. Allerdings weiß niemand genau, was passieren wird. Die britischen Wähler sind daher verwirrt.

Sie werden vor schlimmen finanziellen und sozialen Konsequenzen gewarnt – egal, ob sie für oder gegen den Brexit stimmen. Brexit-Befürworter machten die Vorhersage, dass eine Million Einwanderer nach Großbritannien kommen werden, wenn das Land in der EU bleibt. Außerdem sind sie überzeugt, dass man Privilegien wie Reisefreiheit oder Handel ohne Grenzen, die für EU-Bürger gelten, über Verhandlungen trotzdem behalten kann.

Ihre Gegner sehen das anders. Sie glauben, dass sie bei einem Brexit ihre Privilegien als EU-Bürger verlieren und nicht mehr in jedem EU-Staat leben und arbeiten können. Und sie haben Angst, dass viele Briten ihre Arbeit verlieren. Deshalb hat Natalia Dannenberg, die eine Stelle in Deutschland hat, einen deutschen Pass beantragt. Sie ist ein klarer Brexit-Gegner. „Mir gefällt die Politik um den Brexit nicht. Genau wie der Nationalismus und die Intoleranz, die dabei mitschwingt“, sagt sie.

Noch gibt es keine Präzedenzfälle, mit deren Hilfe man die Konsequenzen eines Brexits vorhersehen könnte. Bisher hat nur das kleine Grönland im Norden Europas die EU verlassen. Und Grönland hat lediglich 56.000 Einwohner.

Großbritannien hat hingegen eine Bevölkerung von über 64 Millionen und ist Europas zweitgrößte Wirtschaftsmacht.

Glossar

Brexit (m., nur Singular, aus dem Englischen) – eine Mischung aus den englischen Wörtern Britain und Exit: der Austritt Großbritanniens aus der EU
 aus etwas aus|treten – eine Organisation, bei der man Mitglied ist, verlassen
 Vorhersage, -n (f.) – die Aussage darüber, was in der Zukunft passieren wird
 (Verb: etwas vorhersehen)

verwirrt – unsicher; so, dass man nicht weiß, was man denken soll

Brite, -n / Britin, -nen – ein Einwohner Großbritanniens

gespalten sein – hier: sich nicht einig sein; unterschiedlich sein

Referendum, Referenden (n.) – die Abstimmung; die Wahl, bei der das Volk über etwas entscheidet

erheblich – sehr stark

Folge, -n (f.) – hier: die Konsequenz

Befürworter, -/ Befürworterin, -nen – jemand, der etwas unterstützt

Einwanderer, - (m.) – ein Mensch, der in ein anderes Land kommt, um dort zu leben

Privileg, -ien (n.) – ein Vorteil, den nur bestimmte Personen haben

Verhandlungen (hier nur Plural) – Gespräche, die zu einem Ergebnis führen sollen

Nationalismus (m., nur Singular) – die Denkweise, dass die eigenen Interessen wichtiger sind als die anderer Länder

Intoleranz (f., nur Singular) – die Tatsache, dass jemand andere Sichtweisen und Lebensweisen nicht akzeptiert

mit|schwingen – hier: dabei sein; zu spüren sein

Präzedenzfall, -fälle (m.) – etwas, das schon einmal passiert ist und in späteren Situationen, die ähnlich sind, als Vorbild dient

lediglich – nur

Wirtschaftsmacht, -mächte (f.) – ein Staat, der eine sehr starke Wirtschaft hat

Fragen zum Text:

1. Ein Argument der Brexit-Befürworter ist, dass ...

- a) der Brexit schlimme wirtschaftliche Konsequenzen haben wird.
- b) man die Folgen eines Brexits nicht kennt.
- c) ohne den Brexit viele Menschen nach Großbritannien kommen werden.

2. Ein Argument der Brexit-Gegner ist, dass ...

- a) bisher nur Grönland die EU verlassen hat.
- b) man nicht mehr die Vorteile eines EU-Bürgers hat.
- c) es ohne den Brexit schlechte finanzielle Entwicklungen geben wird.

3. Welche Aussage steht im Text?

- a) Noch nie hat ein so großes Land wie Großbritannien die EU verlassen.
- b) Es sind mehr Menschen gegen als für den Brexit.
- c) Natalia Dannenberg ist für den Brexit.

Audio zum Text anhören: <https://www.dw.com/de/aufregung-um-den-brexit/a-19294173>.

Sehen Sie sich ein kurzes Video zum Thema:

Brexit-Endspiel: Theresa May erneut in Brüssel (DW Nachrichten):
<https://www.dw.com/de/theresa-mays-kurzer-ausflug-in-die-brexit-h%C3%B6lle/a-47414302>.

Text 3

Viele Namen bis zur EU

Was heute „Europäische Union“ mit der Abkürzung EU zum weltweit bekannten Begriff wurde, hieß nicht immer so.

- Es begann mit der „Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl“ (EGKS), die 1951 von sechs Staaten (Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und den Niederlanden) gegründet wurde und die Rohstoff-Industrie unter eine gemeinsame Verwaltung stellte. Sie wurde auch „Montanunion“ genannt.
- 1957 kamen mit den „Römer Verträgen“ die „Europäische Wirtschaftsgemeinschaft“ (EWG) und die „Europäische

Atomgemeinschaft“ (EURATOM) hinzu. Alle drei Organisationen wurden später „Europäische Gemeinschaft“ (EG) genannt und hatten getrennte Verträge.

- Als die EG-Mitgliedsstaaten mit dem Vertrag von Maastricht 1992 neue Bereiche wie Bildung, Gesundheitswesen, aber auch Außen- und Sicherheitspolitik und die Kooperation der Polizei und Justizorgane gemeinschaftlich regelten, wurde die Europäische Union (EU) geschaffen.

Text 4

Die Symbole der EU

Die europäische Flagge



Dies ist die europäische Flagge. Sie ist ein Symbol nicht nur für die Europäische Union, sondern auch für die Einheit und in einem weiteren Sinne für die Identität Europas. Der Kreis der goldenen Sterne steht für die Solidarität und Harmonie zwischen den europäischen Völkern.

Die Zahl der Sterne hat nichts mit der Anzahl der Mitgliedstaaten zu tun. Es gibt zwölf Sterne, weil die Zwölf traditionell das Symbol der Vollkommenheit, Vollständigkeit und Einheit ist. Die Flagge bleibt folglich ungeachtet künftiger Erweiterungen der Union unverändert.

Die europäische Hymne

Dies ist die Hymne nicht nur der Europäischen Union, sondern Europas in einem weiteren Sinne. Die Melodie ist der Neunten Symphonie Ludwig van Beethovens von 1823 entnommen.

Mit dem letzten Satz dieser Symphonie vertonte Beethoven die „Ode an die Freude“ von Friedrich von Schiller aus dem Jahr 1785. Dieses Gedicht entsprang Schillers idealistischer Vision der Menschen, die zu Brüdern werden - einer Vision, die Beethoven teilte.

1985 wurde sie von den Staats- und Regierungschefs der Union als offizielle Hymne der EU angenommen. Sie soll die Nationalhymnen der Mitgliedstaaten nicht ersetzen, sondern versinnbildlicht die Werte, die sie alle teilen sowie die Einheit in der Vielfalt.

Sie können die Hymne anhören:

http://europa.eu/abc/symbols/anthem/index_de.htm.

In Vielfalt geeint

„In Vielfalt geeint“ lautet das Motto der Europäischen Union.

Das Motto drückt aus, dass sich die Europäer über die EU geeint für Frieden und Wohlstand einsetzen, und dass die vielen verschiedenen Kulturen, Traditionen und Sprachen in Europa eine Bereicherung für den Kontinent darstellen.



9. Mai – Europatag

Am 9. Mai 1950 unterbreitete Robert Schuman seinen Vorschlag für ein Vereintes Europa als unerlässliche Voraussetzung für die Aufrechterhaltung friedlicher Beziehungen.

Dieser Vorschlag, der als „Schuman-Erklärung“ bekannt wurde, gilt als Grundstein der heutigen Europäischen Union.

Heute ist der 9. Mai zu einem Europäischen Symbol (Europatag) geworden, welches zusammen mit der Flagge, der Hymne und der einheitlichen Währung (Euro) die Einheit der Europäischen Union darstellt. An diesem Tag finden Veranstaltungen und Festlichkeiten statt, die Europa seinen Bürgern und die Völker der Union einander näherbringen sollen.

Euro

Der **Euro** (€) ist die Währung der Europäischen Union (EU). Er fungiert als gemeinsame offizielle Währung in 22 europäischen Staaten. 16 dieser Staaten gehören der EU an. Neben dem US-Dollar ist der Euro die wichtigste Währung der Welt. Am 1. Januar 1999 wurde der Euro als Buchgeld, drei Jahre später am 1. Januar 2002 erstmals als Bargeld eingeführt. Damit löste der Euro die nationalen Währungen als Zahlungsmittel ab. Die Euromünzen werden von jedem der sechzehn Staaten des Eurosystems, sowie von drei weiteren Staaten, mit landesspezifischer Rückseite geprägt. Die Eurobanknoten unterscheiden sich europaweit nur durch verschiedene Buchstaben der Seriennummer.

Kfz-Kennzeichen

Fahrzeuge der EU-Mitgliedsstaaten tragen europäische Sterne über den nationalen Kennzeichen.

Lektion 3

Institutionen der Europäischen Union und andere Organe

Text 1

So funktioniert die EU

Aufgabe: Lesen Sie den Text. Unterstreichen Sie in jedem Absatz die zentrale Aussage und vergleichen Sie.

Die Europäische Union ist weder eine Föderation wie die Vereinigten Staaten von Amerika noch ein Organ für die Zusammenarbeit von Regierungen wie die Vereinten Nationen. Sie ist in der Tat einzigartig. Die Länder, aus denen die EU besteht (ihre „Mitgliedstaaten“), bleiben unabhängige, souveräne Nationen, bündeln aber ihre Hoheitsrechte, um eine Stärke und einen internationalen Einfluss zu erreichen, den keines von ihnen alleine hätte.

Das Bündeln der Hoheitsrechte bedeutet in der Praxis, dass die Mitgliedstaaten einen Teil ihrer Entscheidungsbefugnisse an die von ihnen geschaffenen europäischen Einrichtungen abgeben, damit Entscheidungen zu spezifischen Fragen von gemeinsamem Interesse auf europäischer Ebene demokratisch getroffen werden können.

Am Beschlussfassungsverfahren der EU im Allgemeinen und am Mitentscheidungsverfahren im Besonderen sind **die drei wichtigsten Organe** beteiligt:

- das **Europäische Parlament (EP)**, das die europäischen Bürger vertritt und direkt von ihnen gewählt wird;
- der **Rat der Europäischen Union**, der die einzelnen Mitgliedstaaten vertritt;
- die **Europäische Kommission**, die die Interessen der EU insgesamt wahrt.

Dieses „institutionelle Dreieck“ erarbeitet die politischen Programme und Rechtsvorschriften, die in der gesamten EU gelten. Grundsätzlich schlägt die Kommission neue EU-Rechtsvorschriften vor, aber angenommen werden sie vom Parlament und vom Rat. Die Kommission und die Mitgliedstaaten setzen sie dann um, und ihre Durchsetzung ist Aufgabe der Kommission.

Zwei weitere Einrichtungen spielen eine wesentliche Rolle: der **Gerichtshof** sorgt für die Einhaltung des europäischen Rechts, und der **Rechnungshof** prüft die Finanzierung der Aktivitäten der Union.

Die Befugnisse und Zuständigkeiten dieser Organe sind in den Verträgen festgelegt, die die Grundlage für alle Aktivitäten der EU bilden. In ihnen sind ebenfalls die von den EU-Organen einzuhaltenden Regeln und Verfahren festgelegt. Die Verträge werden von den Staats- und Regierungschefs aller EU-Mitgliedstaaten abgeschlossen und von ihren Parlamenten ratifiziert.

Zusätzlich zu ihren Einrichtungen verfügt die EU über eine Reihe anderer Gremien, die besondere Aufgaben wahrnehmen (der **Wirtschafts- und Sozialausschuss**, der **Ausschuss der Regionen**, die **Europäische Zentralbank** u.a.)

Die **Arbeitsorte des Europäischen Parlaments** sind Brüssel (Belgien), Luxemburg und Straßburg (Frankreich). Die Verwaltungsstellen (das „Generalsekretariat“) sind in Luxemburg angesiedelt. Die monatlichen Plenartagungen, zu denen alle Abgeordneten zusammenkommen, finden in Straßburg (Frankreich) statt. Die parlamentarischen Ausschüsse tagen in Brüssel. (Mehr Info im Anhang; Text **Drei Standorte**)

Die Arbeitsorte **des Rats der Europäischen Union** sind Brüssel (und Luxemburg).

Die Arbeitsorte **der Europäischen Kommission** sind Brüssel (und Luxemburg).

Der Arbeitsort **des Europäischen Gerichtshofs** ist Luxemburg.

Der Arbeitsort **der Europäischen Zentralbank** ist Frankfurt am Main.

Der Arbeitsort **des Europäischen Rechnungshofs** ist Luxemburg.

Texterläuterungen:

Abgeordnete, -n, der / die – делегат (-ка)

Ausschuss, -“-e, der – КОМИТЕТ

Befugnis, -se, die – полномочие

Beschlussfassungsverfahren, =, das – процедура принятия решения

Bündeln, =, das – здесь: объединение

Durchsetzung, die – осуществление, реализация

Gremium, -mien, das – орган, коллегия, комитет

Hoheitsrecht, -e – верховное (суверенное) право

Mitentscheidungsverfahren, =, das – процедура участия в принятии решения

Rechtsvorschrift, -en, die – законодательный акт, правовое предписание

tagen – заседать

umsetzen – внедрять

verfügen, über (Akk.) – иметь в распоряжении

weder...noch – ни...ни

Zuständigkeit, -en, die – компетентность, правомочие

Aufgaben zum Text:

1. EU-Rat, EU-Parlament, EU-Kommission: Beschreiben Sie kurz, welche Funktionen diese drei Institutionen haben. Führen Sie Zitate an. Verwenden Sie den Anhang.
2. Beschreiben Sie in Kürze, wie ein EU-Gesetz zustande kommt. Wer erarbeitet es, wer beschließt es? Verwenden Sie den Anhang.
3. In welcher EU-Institution würden Sie am ehesten tätig sein wollen – und warum?

Internet – Aufgabe:

Besuchen Sie die Homepage des Europäischen Parlaments (<http://www.europarl.eu.int>). Machen Sie Notizen und berichten Sie die interessantesten Details im Kurs.

Raten Sie einmal: Um welchen bedeutendsten deutschen Staatsmann und Politiker des 19. Jahrhunderts geht es im folgenden Auszug? Sein Wirken prägte die deutsche und europäische Geschichte weit über sein Leben hinaus. Nennen Sie den Namen.

Damit verschwand ein Mann von der politischen Bühne, der von den europäischen Diplomaten als Garant eines gewissen „balance of power“, eines Kräftegleichgewichts geschätzt, von vielen Deutschen wegen seiner zutiefst demoktariefeindlichen Haltung aber wenig geliebt wurde. Seine blinde Verherrlichung von Kaiser, Preußentum und „**Ruhe im Lande**“ hatte eine devote (преданный, подобоострастный) Untertanenmentalität gefördert, ein Klima entstehen lassen, in dem der frische Geist von Toleranz, Diskurs und freier Rede nur wenig gedeihen konnte.

Diesem Politiker und Diplomaten gehören folgende bekannte Zitate:

„Wir Deutsche fürchten Gott und sonst nichts auf der Welt; und diese Gottesfurcht ist es schon, die uns den Frieden lieben und pflegen lässt“ – Reichstagsrede, 6. Februar 1886

„Die Politik ist keine Wissenschaft, die man lernen kann. Sie ist eine Kunst, und wer sie nicht kann, der bleibt besser davon.“

„Politik ist die Kunst des Möglichen“.

„Es wird nie so viel gelogen wie vor der Wahl, während des Krieges und nach der Jagd“.

ANHANG

Text 1

Das Europäische Parlament (auch Europaparlament, EP)

Das Europäische Parlament wird auch kurz „Europaparlament“ oder „EU-Parlament“ genannt. Es setzt sich aus Abgeordneten aller Mitgliedsstaaten zusammen. In den meisten gesetzgebenden Entscheidungen der Union hat es ein Mitbestimmungsrecht. Darüber hinaus kontrolliert es die Arbeit der EU-Kommission und ist in die meisten Entscheidungen über den EU-Haushalt eingebunden. Seit 1979 werden die Abgeordneten direkt vom Volk gewählt. Diese „Europawahl“ findet alle fünf Jahre gleichzeitig in allen Mitgliedsstaaten statt.

Während der Rat seit Gründung der Gemeinschaft die größte Macht unter den EU-Institutionen innehatte, mussten sich die Abgeordneten ihre Mitsprache erst erkämpfen. Mittlerweile sind sie bei drei Viertel der EU-Entscheidungen gleichberechtigt mit dem Rat eingebunden. Das heißt: Rat und Parlament entscheiden gemeinsam und gleichberechtigt über neue Gesetzesvorschläge der EU-Kommission. Seit dem Inkrafttreten des EU-Vertrages von Amsterdam kann das Parlament auch selbst die Initiative für neue EU-Gesetze ergreifen. Es kann selbst die Kommission auffordern, eine neue Rechtsordnung zu entwerfen. Die Handschrift der direkt gewählten Abgeordneten ist im EU-Recht mittlerweile deutlich erkennbar:

Beispiele für Entscheidungen, die das Europaparlament durchgesetzt hat

- Strenge Umweltschutzauflagen für Kraftstoffe und Motoröle
- Schutzmaßnahmen bei der Tierernährung
- Eine zweijährige Garantiezeit auf Konsumartikel
- Warnhinweise über die Schädlichkeit von Tabakkonsum
- Eine europaweite gesetzliche Verankerung für die umweltverträgliche Entsorgung von Altfahrzeugen

Die Abgeordneten: Derzeit sind im Europaparlament 732 Abgeordnete vertreten. Sie wurden in ihrem Land im Rahmen der Europawahl direkt gewählt. Größere Länder entsenden mehr, kleine Länder weniger Abgeordnete.

Wenn alle Abgeordneten im so genannten „Plenum“ des Europaparlaments zusammenkommen, sitzen sie nicht nach Ländern aufgeteilt im Saal, sondern

nach Fraktionen. Die Fraktionen entsprechen der politischen Partei, aus der die Abgeordneten stammen.

Drei Standorte

Man mag auch wundern, warum das Europäische Parlament nicht mit einem Standort auskommt. Denn das Parlament hat drei Sitze: Einen in Brüssel, wo auch die Europäische Kommission und der Rat angesiedelt sind, einen in Straßburg und einen weiteren in Luxemburg, der vor allem von der Verwaltung genutzt wird.

Die normale Arbeit der Abgeordneten spielt sich im belgischen Brüssel ab. Hier finden neben Plenarsitzungen (an ihnen nehmen alle Abgeordneten teil) auch die Fraktions- und Ausschusssitzungen statt. Zwölf Plenarsitzungen werden jährlich im französischen Straßburg abgehalten. Die Ursache für diese Aufteilung geht auf die Gründungsphase der Europäischen Gemeinschaft zurück, bei der jeder Gründerstaat die gemeinsamen Institutionen beherbergen wollte. Die Aufteilung der Standorte war schließlich ein Kompromiss.

Die Abgeordneten haben allerdings mit dem „Wanderzirkus“ nicht viel Freude. Sie haben bereits mehrfach versucht, einen einzigen Standort durchzusetzen. Doch das Europaparlament kann über diese Frage nicht selbst entscheiden. Die Standorte sind in den Unionsverträgen geregelt, denen alle Staats- und Regierungschefs der Gemeinschaft zugestimmt haben.

Text 2

Der Rat der Europäischen Union

Der Rat der Europäischen Union ist die zentrale Schaltstelle der EU. Er wird deshalb oft als **mächtiges Organ der Gemeinschaft** bezeichnet. In ihm fallen die Gesetzentscheidungen. Außerdem werden hier die konkreten politischen Maßnahmen – etwas gegenüber Nicht-EU-Staaten – vereinbart, die zuvor von der EU-Kommission ausgearbeitet wurden.

Bei Rechtsentscheidungen muss der Rat die Meinung des Europäischen Parlaments berücksichtigen. **An den Sitzungen des Rates nehmen Regierungsvertreter aller Mitgliedsstaaten teil.** Er wird deshalb auch „**Ministerrat**“ genannt. Aus organisatorischen Gründen werden die Themen der Sitzungen zusammengefasst. So tagen die Umweltminister über Umweltpolitik,

die Finanzminister über Budgetfragen und Steuern, die Außenminister über Außenpolitik und allgemeine Angelegenheit.

Die Minister aller Mitgliedsstaaten stimmen gemeinsam über neue EU-Gesetze ab, die dann in allen EU-Staaten umgesetzt werden müssen.

Der Rat hat eine schwierige Aufgabe, denn er muss die nationale Interessen abwägen und dennoch versuchen, gemeinsame Beschlüsse zu finden, die letztlich nicht nur einzelnen Mitgliedsstaaten, sondern der gesamten Europäischen Union Vorteile bringen.

Der Europäische Rat

Mindestens viermal im Jahr kommen die Staats- und Regierungschefs der EU zusammen. Diese Treffen heißen „**Europäischer Rat**“ und werden im normalen Sprachgebrauch „**EU-Gipfel**“ genannt. Der **Europäische Rat** ist **das wichtigste Organ der Europäischen Union**. Bei den Gipfeltreffen werden Grundsatzentscheidungen (z.B. Beschlüsse über neue Beitritte) über die künftige gemeinsame Politik getroffen. Wenn heikle Fragen zwischen den Staats- und Regierungschefs auszudiskutieren sind, können diese Sitzungen auch nächtelang dauern.

Achtung Falle!

Der **Rat der Europäischen Union** ist nicht der **Europarat**. Auch erfahrene Politiker bringen die beiden Institutionen manchmal durcheinander. Im Rat der Europäischen Union fallen die Gesetzentscheidungen der EU, der Europarat mit Sitz in Straßburg bemüht sich hingegen seit seiner Gründung 1949 vor allem um den Schutz der Menschenrechte in Europa. Der Europarat gehört nicht zu den EU-Institutionen. Am Europarat nehmen zahlreiche Länder wie etwa Russland teil, die nicht Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind.

Text 3

Die Europäische Kommission

Wer einmal nach Brüssel reist, wird sicher auch jenen Teil der Stadt sehen, in dem die EU-Institutionen untergebracht sind. In riesigen Bürogebäuden arbeiten unzählige Beamte. Die meisten von ihnen gehören zur Europäischen Kommission, dem Verwaltungsorgan der EU. Sie kontrollieren die Einhaltung der gemeinsamen Gesetze und können auch Vorschläge für neue Gesetze erarbeiten. Die **Kommission** wird auch als „**Hüterin der Verträge**“ bezeichnet,

weil sie eine unabhängige Institution ist, die abseits des Einflusses der Mitgliedsstaaten agiert.

Während der Rat die Interessen der einzelnen Mitgliedsstaaten im Auge hat, **vertritt die EU-Kommission die gemeinsamen Interessen**. Das ist manchmal äußerst schwierig, weil sich die Regierungen der Mitgliedsstaaten nur ungern etwas diktieren lassen wollen. Dennoch: Die EU-Kommission handelt ja nur auf der Grundlage der gemeinsamen Beschlüsse. Sie setzt in der Regel bloß jene Politik um, die alle Regierungsvertreter einmal gemeinsam beschlossen haben.

25 Kommissare: Die Führung der EU-Kommission besteht aus 25 Kommissaren mit einer fünfjährigen Amtsperiode. Jedes Mitgliedsland entsendet einen Kommissar nach Brüssel in das Hauptquartier dieser EU-Verwaltung. Die Kommissare werden nicht direkt gewählt. Auch nicht der Kommissionspräsident. Er wird von allen Staats- und Regierungschef der Union bestellt und kann dann gemeinsam mit den Regierungen sein Team zusammenstellen. Sowohl der Bestellung des Kommissionspräsidenten als auch seines Teams muss allerdings das Europäische Parlament zustimmen.

Wichtige Entscheidungen in der Kommission werden jeweils nur im ganzen Gremium der 25 Kommissare entschieden. So muss ein Kommissar oft auch über Fragen entscheiden, die nicht in seinem Fachgebiet liegen. Allerdings hilft ihm sein Kabinett all diese Entscheidungen vorzubereiten.

Die Aufgaben der Europäischen Kommission

1. Umsetzung von EU-Recht. Sie sorgt dafür, dass die gemeinsam beschlossenen Verträge und Richtlinien in der gesamten Europäischen Union umgesetzt werden. Verstößt ein Mitgliedsstaat gegen die getroffenen Vereinbarungen, so kann die Kommission beim Europäischen Gerichtshof eine Klage einreichen. Sie kann zur besseren Umsetzung der gemeinsamen Politik aber auch selbständig Verordnungen erlassen.

2. Erarbeitung neuen EU-Rechtes. Sie erarbeitet Vorschläge für neue Gesetze, die unionswert gelten. Die EU-Kommission wird deshalb auch als „Motor der Integration“ bezeichnet. Selbst beschließen kann sie dieses neuen EU-Recht aber nicht. Dafür müssen die Regierungsvertreter im Rat der Europäischen Union zusammentreffen und eine gemeinsame Entscheidung treffen, wobei auch das Europäische Parlament eingebunden ist. Manchmal ist es auch notwendig, dass die Kommission mit Nicht-EU-Staaten über

gemeinsame Abkommen – etwa über Erleichterungen im Handel oder über Kooperation im Umweltbereich – verhandelt.

3. Zahlstelle der EU. Die Kommission wickelt auch den Großteil des gemeinsamen EU-Haushalts ab. 96 Prozent der EU-Gelder werden von ihr verwaltet. Das meiste Geld geht in die gemeinsame Agrarpolitik und in die Förderung von ärmeren Regionen.

Die Europäische Kommission ist der größte Arbeitgeber unter den EU-Institutionen. In ihr und den zugehörigen Stellen sind rund 22.000 Personen beschäftigt. Das sieht nur auf den ersten Blick viel aus. Denn die Stadtverwaltung von Paris hat mehr Beamte als die Kommission, die letztlich für 450 Millionen EU-Bürger zuständig ist. Die eigentliche EU-Verwaltung umfasst 36 Generaldirektionen (z.B. Haushalt, Binnenmarkt, Regionalpolitik usw.). Sie bilden mit rund 17.000 Mitarbeitern den eigentlichen Kern der Kommission. Jede dieser so genannten „GD“ wird durch einen Generaldirektor geleitet.

Die EU-Kommission umfasst nur die Dienststellen in Brüssel. In jedem Mitgliedsland und in zahlreichen Nicht-EU-Ländern unterhält die Kommission eigene Vertretungen. Sie sind Anlaufstellen für Bürger und kümmern sich um die Umsetzung der EU-Politik vor Ort. Sie bieten auch Informationen über europäische Themen.

Text 4

Karriere in der EU-Verwaltung

Die EU-Informationen bieten eine Vielzahl attraktiver Beschäftigungen an. Von Sekretariatsarbeit bis zu wissenschaftlichen und politischen Tätigkeit ist das Spektrum äußerst groß. Vor allem für junge Menschen, die gerne international tätig werden wollen und einen Arbeitsplatz in einem anderen Land nicht scheuen, bietet die EU tolle Karrierechancen. Die Bezahlung ist im Vergleich zu einer Beschäftigung in den meisten nationalen Verwaltungen deutlich besser. Sie berücksichtigt sowohl den Familienstand als auch die Tatsache, dass die Tätigkeit meist außerhalb des Heimatlands erbracht wird.

Welche Voraussetzungen sind für einen EU-Job notwendig?

- Staatsbürgerschaft eines Mitgliedsstaats oder eines Staates, der bereits Kandidat für eine Mitgliedschaft ist.

- Gute Kenntnisse in mindestens einer Amtssprache der EU (zusätzlich zur Muttersprache).

Beamter bei den Europäischen Organisationen kann nur werden, wer erfolgreich an einem Auswahlverfahren teilgenommen hat. Darüber hinaus gibt es eine begrenzte Zahl von befristeten Dienstverträgen, für die das nicht notwendig ist. Informationen zu einer Karriere in der EU samt Ausschreibungen neue Jobs bietet eine eigene Homepage der EU-Kommission:

http://europa.eu.int/epso/index_de.htm.

Wer einmal testen möchte, ob ihm ein Posten in der EU gefallen könnte, der kann sich für ein Praktikum bewerben.

Lektion 4

Die Europäische Union in der Welt

Wirtschafts-, handels- und währungspolitisch ist die Europäische Union zu einer Weltmacht geworden. Wenn bisweilen gesagt wird, die EU sei ein wirtschaftlicher Riese, aber ein politischer Zwerg, ist dies jedoch eine Übertreibung. Sie hat erheblichen Einfluss in internationalen Organisationen wie der Welthandelsorganisation (WTO), den Fachgremien der Vereinten Nationen (UN) und bei Weltgipfeln zum Thema Umweltschutz und Entwicklung.

Gleichwohl ist zutreffend, dass die EU und ihre Mitgliedstaaten diplomatisch und politisch noch einen langen Weg zurücklegen müssen, bevor sie in wichtigen internationalen Fragen wie Frieden und Stabilität, Beziehungen zu den Vereinigten Staaten, Terrorismus, Naher und Mittlerer Osten und der Rolle des UN-Sicherheitsrates mit einer Stimme sprechen können. Darüber hinaus verbleiben die Verteidigungssysteme, die Grundpfeiler der nationalen Souveränität, weiterhin in Händen der nationalen Regierungen, und die einzigen Verbindungen untereinander bestehen im Rahmen von Bündnissen wie der NATO.

Text 1

Außen- und Sicherheitspolitik

Bilaterale und interregionale Beziehungen der EU

Aufgabe: Lesen Sie den Text und machen Sie die Aufgaben nach dem Text

Als internationaler Akteur, der sein Handeln global definiert, ist die EU auf ein dichtes Netzwerk an Beziehungen zu Drittstaaten in aller Welt angewiesen.

Zur Realisierung ihrer außenpolitischen Ziele strebt die EU strategische Partnerschaften u.a. mit den USA, Russland, China, Indien und all jenen Staaten an, die ihrer Ziele und Werte teilen.

Vereinigte Staaten von Amerika

Die Vereinigten Staaten von Amerika (USA) spielen von jeher eine besondere Rolle für den europäischen Einigungsprozess. Die amerikanische Hilfe für den Wiederaufbau Europas im Rahmen des Marshall-Plans und die amerikanische Unterstützung für die europäische Integration machten die USA zum „Geburtshelfer Europas“. Aus amerikanischer Sicht war ein sich einigendes

Westeuropa die Voraussetzung für Frieden in Europa und ein Gegengewicht zur damaligen Sowjetunion. Dabei bildete die amerikanische Präsenz und ihre sicherheitspolitische Dominanz in Europa den Rahmen, in dem sich Westeuropa allmählich zusammenschließen konnte. Mit zunehmender Integration auch im Bereich der Außenpolitik zeigten die USA allerdings eine gewisse Ambivalenz gegenüber dem heranwachsenden Europa. Einerseits forderten die USA eine stärkere politische Rolle Europas ein und wünschten sich einen (Junior-)Partner zur Teilung von Lasten, andererseits standen sie gerade dem außenpolitischen Integrationsprozess auch skeptisch gegenüber, schon in den 70er Jahren warnte US-Außenminister Kissinger angesichts der EPZ-Bemühungen in Europa vor einer „freischwimmenden europäischen Außenpolitik“, US-Präsident Nixon gar vor einem europäischen „Zusammenrotten“ gegen die USA.

Dennoch haben sich die transatlantischen Beziehungen im Laufe der Zeit verfestigt. Umfassende Grundlage der Beziehungen ist die *Neue Transatlantische Agenda* aus dem Jahre 1995. Regelmäßige Treffen zwischen Vertretern der amerikanischen Administration und der EU auf allen Ebenen sind heute an der Tagesordnung. Die transatlantischen Handelsbeziehungen sind in den letzten Jahren bis hin zur Einrichtung von Dialogforen zu Regulierungsfragen immer weiter verfeinert worden; zuletzt wurde 2007 ein hochrangig besetzter transatlantischer Wirtschaftsrat geschaffen. Im Konflikt um das Atomprogramm des Iran arbeiten die USA und die EU ebenso eng zusammen wie auf dem Balkan, wo sich die USA in erheblichem Umfang an der europäischen Rechtsstaatmission EULEX Kosovo beteiligen.

Wenn die Beziehungen zwischen den USA und der EU heute als ein Verhältnis „kompetitiver Kooperation“ bezeichnet werden, so ist dies vor allem auf die während der Bush-Ära zutage getretenen transatlantischen Differenzen zurückzuführen. Während die Europäer für ein vorrechtlichstes internationales System und einen effektiven Multilateralismus eintreten, rückten die USA in den Jahren der Bush-Administration die machtpolitischen Realitäten als Grundlage außenpolitischen Handelns deutlich in den Vordergrund. Abgesehen vom transatlantischen Zerwürfnis über den Irak-Krieg lagen EU und USA bei ihren Positionen zum Klimaschutz, zur Rechtmäßigkeit des Gefangenenlagers in Guantánamo oder zur Einrichtung eines Internationalen Strafgerichtshofs (IStGH) deutlich auseinander. Die USA sahen die EU zudem (weiterhin) vor allem als Partner für Handels- und Wirtschaftsfragen. Außen- und

sicherheitspolitische Fragen diskutierten sie regelmäßig direkt mit einzelnen EU-Mitgliedstaaten oder im Rahmen von NATO- oder G8-Treffen. Die EU hatte es unter diesen Umständen schwer, sich gegenüber den USA als einheitlicher und außenpolitisch sprechfähiger Akteur zu präsentieren. Große Hoffnungen richteten sich daher auf den neuen US-Präsidenten Barack Obama, der sein Amt am 20. Januar 2009 angetreten und einen außenpolitischen Kurswechsel der USA angekündigt hat.

Texterläuterungen:

abgesehen, von + Dat. – несмотря на

anstreben – стремиться (к чему-либо)

Außen- und Sicherheitspolitik, die – внешняя политика и политика безопасности

aus (amerikanischer) Sicht – с (американской) точки зрения

Akteur, -e, der – основное действующее лицо (в политической акции)

bilateral – билатеральный, двусторонний

Bemühung, -en – усилие, старание

EPZ = die Europäische Politische Zusammenarbeit – европейское политическое сотрудничество

freischwimmend – (дословно – „свободно плавающий“) независимый

Geburtshelfer, =, der – акушер

gegenüberstehen, + Dat. – противостоять

in den Vordergrund rücken – выдвинуться на передний план

Neue Transatlantische Agenda, die – Новая Трансатлантическая программа

Riese, -en, der – великан

Strafgerichtshof, der – (Международный) уголовный суд

teilen (Ziele und Werte) – разделять, поддерживать (цели и ценности)

Voraussetzung, -en, die – предпосылка

verfestigen – упрочнять, укреплять

Verrechtlichung, die – юридизация; оформление в виде прав и обязанностей

Zerwürfnis, -se, das – разрыв, размолвка, ссора

zunehmend – возрастающий, увеличивающийся

Zusammenrotten, das – здесь: сборище, скопление (лиц с целью совершения незаконных действий)

Zwerg, -e, der – карлик

Russische Föderation

Neben den Beziehungen zu den USA ist auch das Verhältnis zur Russischen Föderation (Russland) für die EU von zentraler Bedeutung. Russlands geopolitische Lage und sein enormer Ressourcenreichtum machen das Land als

„strategischen Partner“ für Europa unverzichtbar. Langfristige Lösungen im Nahen Osten, in Afghanistan, im Konflikt mit dem Iran oder zum Klimaschutz sind nur zusammen mit, nicht gegen Russland denkbar. Die EU ist daher um enge und breit gefächerte Beziehungen zu Russland bemüht. Der Aufbau einer Partnerschaft mit Russland gestaltet sich jedoch schwierig und ist immer wieder von Rückschlägen begleitet. Meinungsverschiedenheiten über die inneren Entwicklungen in Russland, über Menschenrechtsschutz und Demokratie oder die Kaukasus-Krise im August 2008 stellen die Beziehungen vor erhebliche Herausforderungen. Wiederholte Drosselungen der Energielieferungen aus Russland haben zudem das Vertrauen in die Verlässlichkeit Russlands als Energieversorger beeinträchtigt.

Vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, dass in Europa über die Grundlage der „strategischen Partnerschaft“ mit Russland diskutiert wird. Die Annahme, dass die Verfolgung gemeinsamer Werte Voraussetzung für den Aufbau einer solchen Partnerschaft ist, kommt in der Europäischen Sicherheitsstrategie von 2003 zum Ausdruck. Argumentiert wird aber auch – umgekehrt –, dass die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Russland erst das Vehikel sein werde, um „gemeinsame Werte“ zu realisieren. Kritiker Russlands vertreten wiederum die Meinung, dass eine Partnerschaft mit Russland mangels gemeinsamer Wertebasis besser auf Grundlage „gemeinsamer Interessen“ aufgebaut werden sollte. Darüber, dass eine Partnerschaft mit Russland alternativlos ist, besteht zwischen den Mitgliedstaaten der EU hingegen Einigkeit; von den 27 Außenministern wurde dies bei einem informellen Treffen im März 2008 erneut bestätigt. Ausdruck dieser Partnerschaft soll nach europäischen Vorstellungen ein Nachfolgeabkommen zum Partnerschafts- und Kooperationsabkommen (PKA) von 1994 sein. Die Verhandlungen mit Russland über ein solches Abkommen laufen seit 2008.

Texterläuterungen:

beeinträchtigen – ухудшать, оказывать отрицательное воздействие

bemüht sein, um etw. (Akk.) – трудиться (работать) над чем-либо

bestehen (Einigkeit) – сохраняться, иметься (единодушие, согласие)

die Meinung vertreten – высказывать мнение

Drosselung, -en, die – ограничение, сокращение

enge und breit gefächerte Beziehungen – тесные и многоплановые взаимоотношения

hingegen – напротив, наоборот

mangels (Gen.) – ввиду отсутствия, за неимением

Meinungsverschiedenheit, -en, die – расхождение во мнениях
 Nachfolgeabkommen, =, das – последующее соглашение
 unverzichtbar – необходимый, обязательный
 Vehikel, =, das – связующее средство (достижения цели)
 Verlässlichkeit, die – надёжность
 zum Ausdruck kommen – найти выражение (в чём-либо), проявляться

Aufgaben zum Text:

1. Formulieren Sie kurz die wichtigsten Prinzipien der Außen- und Sicherheitspolitik der EU gegenüber den USA und Russland. Was wussten Sie schon früher? Was war für Sie neu? Führen Sie Zitate aus dem Text an oder formulieren Sie ihre eigenen Sätze. Verwenden Sie dabei die Redemittel.
2. Die EU möchte vieles sein. Manche sagen sogar, sie will zu viele Aufgaben erfüllen – als Wirtschaftsgemeinschaft und als politische Union. Was erwarten Sie von der Europäischen Union. Auf welche Aufgaben sollte sie sich konzentrieren?

SCHREIBÜBUNGEN

Grammatische Strukturen

Passiv

Schreiben Sie aus den Texten dieser Lektion möglichst viele Passivkonstruktionen heraus. Ersetzen Sie die Passivkonstruktionen durch die entsprechenden Aktivkonstruktionen. Beachten Sie die richtigen Zeitformen.

z.B. Vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, dass in Europa über die Grundlage der „strategischen Partnerschaft“ mit Russland diskutiert wird (Präsens Passiv). – Vor diesem Hintergrund verwundert es nicht, dass man in Europa über die Grundlage der „strategischen Partnerschaft“ mit Russland diskutiert (Präsens Aktiv). usw.

Partizipien

Schreiben Sie aus den Texten dieser Lektion möglichst viele Partizipialkonstruktionen heraus. Bestimmen Sie, ob es Partizip I oder Partizip II ist.

z.B.: ein sich einigendes (Part.I) Westeuropa
 enge und breit gefächerte (Part.II) Beziehungen

Machen Sie noch eine Übung zu diesem Thema.

Markieren Sie Anfang und Ende der Partizipialkonstruktion. Übersetzen Sie einen Satz ins Russische.

z.B.: Und das mehrmals zerstörte Babylon –
Wer baute es so viele Male auf? (Bertold Brecht)

2. Aufklärung ist der Ausgang des Menschen aus seiner selbst verschuldeten Unmündigkeit. (Immanuel Kant)
3. Den meisten Bürgern der Bundesrepublik ist gar nicht bewusst, dass sich im westlichen Nachkriegsdeutschland neben der freudig die Gegenwart genießenden Verbraucherplebs ein Geldadel herausgebildet hat... Während die Masse von Westdeutschen das Wirtschaftswunder freudig bestaunte, ... häufte eine an der Gesamtzahl der Bevölkerung gemessen verschwindend kleine Zahl von Kapitalbesitzern eine noch ansehnlichere Sammlung von Besitztiteln und Produktionskapital dieses Staates an. (Michael Jungblut, Wirtschaftsjournalist)
4. Ganz sicher werden die weiblichen Mitglieder von Parteien und Parlamenten gern gesehen und gern gelitten (und das ist schon ein nicht zu unterschätzender Fortschritt), solange sie fleißige, begütigend wirkende, den männlichen Meinungen und Praktiken nicht widersprechende Wesen sind und solange sie sich auf die sogenannten fraulichen Belange beschränken. (Hildegard Hamm-Brücher, Politikerin)
5. Die mit Steuergeldern finanzierte Vernichtung von überschüssigem Obst und Gemüse hat in der EG nach Darstellung der Bonner Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher im Wirtschaftsjahr 1986/87 mit 2,56 Millionen Tonnen einen Rekordstand erreicht. (Süddeutsche Zeitung, 20.9.1987)

Internet-Aufgabe

Schauen Sie auf die Internetseite http://europa.eu/index_de.htm. Was für Ereignisse, Entscheidungen sind heute in der EU aktuell? Sie finden die Nachrichten gleich auf der Homepage. Greifen Sie eine Nachricht heraus, die auch Russland betreffen könnte, und fassen Sie diese kurz zusammen.

ANHANG

Text 1

Die EU auf der Weltbühne

- Die EU hat mehr Einfluss auf der Weltbühne, wenn sie in internationalen Angelegenheiten mit einer Stimme spricht. Hierfür sind die Handelsverhandlungen ein gutes Beispiel.
- In der Verteidigungspolitik bleiben alle Mitgliedstaaten, unabhängig davon, ob sie NATO-Mitglieder oder neutral sind, souverän. Allerdings entwickeln die EU-Mitgliedstaaten eine militärische Kooperation für friedenssichernde Maßnahmen.
- Aus historischen und geographischen Gründen schenkt die EU dem südlichen Mittelmeerraum und Afrika große Aufmerksamkeit (Entwicklungshilfepolitik, Handelspräferenzen, Nahrungsmittelhilfe und Menschenrechte).

Lektion 5

Europäer über die EU

oder

5 Fragen zur EU

Was denken die Europäer über die EU? Zwei Europäerinnen – Frau Doktor Schifferer aus Österreich und Frau Doktor Brise aus Deutschland beantworten 5 gleiche Fragen zu diesem Thema in den folgenden Interviews.

Text 1

Zwei Interviews mit Europäerinnen über die EU

Aufgabe: Lesen Sie zuerst die Interviews durch und machen Sie Notizen zu jeder Person, ihrer Meinung zur EU, zu den Errungenschaften und Problemfeldern der EU, sowie zu den Beziehungen zu der Russischen Föderation.

Schreiben Sie beim zweiten Durchlesen für jede Person eine kleine Zusammenfassung.

Ein Interview mit Beatrix Schifferer

1. Was bedeutet für Sie die Europäische Union?

– Für mich ist es ein wirkliches Friedensprojekt. Wenn man bedenkt, dass nach dem zweiten Weltkrieg in Europa keine kriegerischen Handlungen stattgefunden haben. Wenn 1991 Jugoslawien bei der EU gewesen wäre, hätte es dort keinen Krieg gegeben. Aber mir ist auch bewusst, dass es damals noch nicht möglich war. Während der jetzigen Weltkrise wäre es für viele europäische Länder schwerer gewesen, mit der Krise fertig zu werden, wenn es den Euro nicht gegeben hätte. Island z.B. will aus diesen Gründen so schnell als möglich der EU beitreten. Die USA haben lange daran nicht geglaubt, dass es den Euro geben wird. Jetzt, glaube ich, ist der Euro ein Vorteil für die EU. Der jetzige Euro-Wert ist wesentlich höher, als der US – Dollar.

2. Mit welchen Gefühlen sahen Sie dem Beitritt Österreichs zur EU entgegen?

– Absolut positiv. Wir haben uns riesig gefreut. Alle. Es waren über 60 % der Bevölkerung dafür.

3. Welche Errungenschaften der EU sind für Sie wichtig?

– Die Reisefreiheit. Die Bürger der EU-Staaten, die dem Schengener Abkommen beigetreten sind, mit Ausnahme von Großbritannien, Dänemark und Zypern, brauchen kein Visum für ihre Reisen. Russen können dabei auch viel profitieren. Wichtig ist auch, dass Österreich vom Anfang an als siebentreichster Staat der Welt „Nettozahler“ der EU war. Das bedeutet, dass die EU viel Geld in die unterentwickelten Teile Österreich, sowie der anderen EU-Staaten investieren konnte.

4. Welche Problemfelder sehen Sie in den heutigen EU-Mitgliedsstaaten?

– Bulgarien und Rumänien, wo leider eine starke Korruption herrscht. Meiner Meinung nach, hätten diese Länder später in die EU aufgenommen werden sollen. Die Angleichung der letzten EU-Erweiterungsländer an unseren Standard wird noch dauern. Das ist eine große Schwierigkeit. Ich bin für die Aufnahme der Balkanländer in die EU. Es gibt jetzt mit Kroatien Gespräche. Kosovo, Serbien, Albanien und Mazedonien sollen folgen. Der Krieg ist dort erst knapp vorbei. Ein entsprechender EU-Level muss in diesen Ländern erreicht werden. Geldzuweisungen nach Rumänien und Bulgarien sind jetzt gestoppt worden wegen der dort herrschenden Korruption.

5. Sie haben viele Bekannte und auch Freunde in Russland. Die EU und Russland. Wo sehen Sie die Wege für die mögliche Zusammenarbeit?

– Erstens, soll man den Visazwang aufheben, weil ein großer Teil von Russland, bis zum Ural ein Teil von Europa ist. Wirtschaftliche, kulturelle Zusammenarbeit ist möglich und wichtig, aber auch die Frage der Visapflicht. Aber ich glaube, das werden wir nicht mehr erleben...

Zur Auskunft: Dr. Beatrix Schifferer, eine Schriftstellerin aus Österreich, Buchautorin („Girardi, ein Wiener aus Graz“, „Vorbilder – Kreative Frauen in Wien 1750 – 1950“). Das Buch „Vorbilder – Kreative Frauen in Wien 1750 – 1950“, (Verband Wiener Volksbildung 1994) wurde 1996 ins Russische übersetzt.

Juni 1998 Ehrenprofessur der linguistischen Universität von Nischnij Novgorod.

Ein Interview mit Ina Brise

Bevor ich auf die erste der fünf Fragen antworte, möchte ich darauf hinweisen, dass ich keine Anhängerin des so genannten europäischen Gedankens bin, sondern an die Möglichkeit der friedlichen Koexistenz souveräner Nationalstaaten glaube.

1. Was bedeutet für Sie die Europäische Union?

– Ich verstehe die EU als einen teuren, aufgeblähten, durch und durch bürokratischen Apparat, der dank seines zunehmenden Fettleibigkeit kaum mehr in der Lage ist, auf Probleme umgehend und konsequent zu reagieren, und der spätestens beim Versuch, eines Tages auch noch den riesigen Brocken Türkei zu verdauen, sein immer schwächer werdendes Herz im Stich lassen wird. Heute lebt die EU das Leben einer typischen Bürokratie, deren Apparatschicks vor allem damit beschäftigt sind, sich selbst zu verwalten und mit neuen, immer absurderen Regelungen ihre von immer mehr Bürgern zunehmend in Zweifel gezogene Daseinsberechtigung zu unterstreichen, sich dabei als Heilsbringer verstehend und jegliche Kritik an sich und ihrem Handeln empört von sich weisend.

Ich sehe in der EU ein scheindemokratisches, ein ziemlich verlogenes Monstrum, dessen verbohrte Apologeten einerseits von der Auflösung der Nationalstaaten und der Auslöschung nationaler Identitäten träumen, andererseits allerdings nicht nur die Nachfolgestaaten der ČSSR und Serbien forcierten. Ganz zu schweigen von der Inkonsequenz bei Annahme und Durchsetzung von EU-Richtlinien, wovon z.B. die zahlreichen Ausnahmeregelungen für Großbritannien (Winston Churchill wäre stolz auf seine Nachfahren) zeugen. Die Konsequenz hingegen, mit welcher innerhalb der EU die Ratifizierung des Vertrags von Lissabon ermöglicht wird, beeindruckt. Ganz demokratisch ließ man u.a. im EU-Mitgliedstaat Irland die Bevölkerung so lange abstimmen, bis endlich das gewünschte „Ja“ zum Vertrag erzielt wurde. Die Ironie dabei ist, dass sich das Land nun selbst um die Möglichkeit gebracht hat, ähnlich wichtige Entscheidungen innerhalb der EU jemals wieder im Rahmen einer Volksabstimmung treffen zu können. Die meisten EU-Staaten haben ihren Bürgern nicht einmal dieses letzte Mal zugestanden.

Für mich bedeutet die EU auch Krieg. Sollte einer der Gründe für die Schaffung dieser Organisation die Verhinderung von Kriegen gewesen sein, so wurde dieses Ziel nicht erreicht. Neben der unseligen Rolle, welche die EU im

Jugoslawienkrieg spielte und mit ihrer einseitigen Opfer-Täter-Sicht bis heute spielt, haben sich zahlreiche Mitgliedstaaten mit ihrem militärischen Engagement in Afghanistan und im Irak unrühmlich hervorgetan. Vor diesem Hintergrund ist es nur logisch, dass der ehemalige britische Premierminister Anthony Blair als Kandidat für das – überflüssige – Amt des EU-Ratspräsidenten antritt.

Der Zusammenbruch von Ostblock und Sowjetunion vor rund zwanzig Jahren hat gezeigt: Je lauter ein System seine angebliche Überlegenheit, Alternativlosigkeit, Großartigkeit beteuert, desto fauler es ist.

2. Mit welchen Gefühlen sahen Sie dem Beitritt zur EU entgegen?

– Die Bundesrepublik Deutschland war 1957 eines der sechs Gründungsmitglieder der EWG, einer Vorläuferorganisation der heutigen EU. Diese Frage kann also eigentlich nur von jemandem beantwortet werden, der heute 60 Jahre oder älter ist und zum Zeitpunkt des Beitritts Bürger der BRD war – was auf mich nicht zutrifft.

3. Welche Errungenschaften der EU sind für Sie wichtig?

– Bei der Einreise mit dem Flugzeug aus einem Nicht-EU-Mitgliedsstaat in die BRD ist es ausgesprochen praktisch, im Besitz eines EU-Reisepasses zu sein, da die Schlangen vor den Non-EU-Schaltern langsamer schmelzen als die vor den EU-Schaltern.

4. Welche Problemfelder sehen Sie in den heutigen EU-Mitgliedsstaaten?

– Auf einige der Problemfelder bin ich im Punkt 1 bereits eingegangen. Ein weiteres Problem sehe ich in der finanziellen Unterstützung der wirtschaftlich schwächeren Mitgliedsstaaten durch die stärkeren. So wurde – und wird – ein bedeutender Teil deutscher Steuergelder nicht im eigenen Land eingesetzt, wo er in Bereichen wie dem Gesundheitswesen oder dem Bildungssystem dringend benötigt wurde und wird, sondern in den Aufbau von Wirtschaft und Infrastruktur in neuen Mitgliedsstaaten gesteckt. Das so geförderte Rumänien übrigens hatte im vergangenen Jahr EU-weit die nächste Zahl an zugelassenen Porsche-Cayenne-Neuwagen aufzuweisen ... Ein Teil des Geldes allerdings muss in den letzten Jahren in den oben genannten Bereichen angekommen sein, wurde das Land doch – wie auch andere derartig geförderte ehemalige Ostblockstaaten – für in der BRD ansässige Unternehmen zu einem durchaus attraktiven Standort, was die – teilweise – Aufgabe deutscher Standorte zum Folge hatte.

Somit finanzierten deutsche Arbeiter letztlich den eigenen Weg in die Arbeitslosigkeit und den damit verbundenen sozialen Abstieg. Wahrscheinlich muss man European Studies und Betriebswirtschaft studiert haben, um zu verstehen, worin für die Bevölkerung der Geldgeberländer hier der Vorteil liegt.

Sehr interessant gestaltet sich auch die eigenartige Asylbewerber-/ Migrations-/ Ausländerpolitik der EU. Anstatt Druck auf marode Systeme und größtenwahnsinnige „Präsidenten“ in Staaten der so genannten 3. Welt auszuüben, werden Diktaturen mindestens geduldet, ihre Vertreter nicht selten hofiert und mit großzügiger Entwicklungshilfe an der Macht gehalten, was sicher den Interessen dort investierender Großkonzerne entspricht, nicht jedoch der unter der Gewaltherrschaft leidenden Zivilbevölkerung hilft, die sich daher auf den Weg ins reiche Europa macht. Hatte man die Flüchtlinge dort vor Jahren noch mitfühlend und bereitwillig aufgenommen, so hat sich das Bild inzwischen grundlegend geändert. Die zunehmende Ablehnung seitens der Bevölkerung in den klassischen EU-Mitgliedsstaaten hat allerdings weniger mit der von Politikern und Vertretern der „öffentlichen“ Meinung beklagten Mischung aus Dummheit, Ausländerfeindlichkeit und Rassismus zu tun, als vielmehr seine Wurzeln in der von ebenjenen Meinungsmachern ignorierten bzw. geleugneten Tatsache, dass unter der Bevölkerung das Gefühl der relativen sozialen Sicherheit der vergangenen Jahrzehnte der Erkenntnis darüber weicht, dass einerseits sozialer Abstieg sein sollten, andererseits Bürger, die jahrelang Sozialabgaben geleistet haben, nach Verlust des Arbeitsplatzes innerhalb kurzer Zeit ein Leben auf ähnlich „hohem“ Niveau zu führen gezwungen sind wie die Neuen, welche seit ihrer Ankunft nicht einen Cent ins Sozialsystem des Landes eingezahlt haben; dass eine Meinungsäußerung oder gar Teilhabe der Bürger an anstehenden wichtigen Entscheidungen nicht erwünscht ist; dass jegliche Kritik am Auftreten der Neuen umgehend als Ausländerfeindlichkeit und somit unberechtigt und haltlos herabgewürdigt wird ...

Was hindert die EU daran, den Menschen in Krisengebieten, sei es in Afrika oder Asien, vor Ort zu helfen, aktive Hilfe zur Selbsthilfe zu geben und zu gewährleisten, dass Entwicklungshilfe diese Beziehung wirklich verdient? Das Prinzip der Nichteinmischung? In Afghanistan und im Irak hat man sich doch auch eingemischt, und zwar ohne von der Bevölkerung darum gebeten worden zu sein. Und in Afrika, von wo aus täglich Dutzende unter Lebensgefahr den Weg übers Meer wagen, um die EU-Mitgliedsstaaten Malta oder Italien zu erreichen und von dort aus weiter nach Norden zu ziehen, soll das nicht möglich

sein? Die Europäische Union vertritt die Interessen der EU-Bürger? Warum nehmen dann immer weniger EU-Bürger an den Wahlen zum Europaparlament teil? Wessen Interessen vertritt die Europäische Union?

5. Sie haben viele Bekannte und auch Freunde in Russland. Die EU und Russland. Wo sehen Sie die Wege für die mögliche Zusammenarbeit?

– Eine mögliche Zusammenarbeit zwischen der Russischen Föderation und der EU sehe ich vor allem in ihrer Rolle als Gegengewicht zu den USA.

Selbstverständlich sollte jeder EU-Mitgliedsstaat das Recht haben, nach eigenem Ermessen mit Russland zusammenarbeiten. Und wenn z.B. polnische Geschäftsleute bei dem Versuch erwischt werden, Fleisch aus nichtpolnischer Produktion mit zweifelhaften Dokumenten nach Russland zu verkaufen, und damit einen generellen Einfuhrstopp von Fleisch aus Polen heraufbeschwören, so ist dies Polens Problem, nicht aber das der EU.

Texterläuterungen:

Ablehnung, -en, die – отклонение, отказ

Abstieg, -e, der – снижение, спад

Anhänger(in), = / innen, der / die – приверженец, сторонник

aufgebläht – раздутый

Ausländerfeindlichkeit, die – враждебное отношение к иностранцам

Auslöschung, die – исчезновение, пропадание

Brocken, =, der – кусок, глыба

Einfuhrstopp, der – запрет ввоза

Flüchtling, -e, der – беженец

Heilsbringer, der – спаситель, избавитель

hofieren – обхаживать (кого-либо), добиваться расположения

(das) Prinzip der Nichteinmischung – принцип невмешательства

scheindemokratisch – мнимо демократичный

Schlange, -n, die – очередь

Teilhabe, die – участие, сопричастность

verdauen – переваривать, усваивать

Visazwang, der – обязательное наличие визы

zweifelhaft – сомнительно(ый)

Fragen zum Text:

1. Welche Aspekte verbinden die befragten Personen mit dem Thema „Die Europäische Union“? Was ist für jede Person der wichtigste Aspekt?

2. Welche Person ist der EU gegenüber am kritischsten? Führen Sie Zitate an.
3. Welche Aussagen haben Sie am meisten überrascht? Führen Sie Zitate an.
4. Führen Sie Beispiele an über die positiven und negativen Aspekte, die Fr. Dr. Schifferer und Fr. Dr. Brise über die EU zu sagen haben. Verwenden Sie dabei die Redemittel.
5. Fassen Sie das Gesagte zusammen.

SPRECHÜBUNG

Rollenspiel

Veranstalten Sie eine Talkshow im Unterricht und debattieren Sie über die Rolle der EU in Europa und in der ganzen Welt. Sie brauchen einen Moderator, bekannte Politiker aus einigen europäischen Ländern, aus Russland und den USA und einige junge Deutsche, Russen und Amerikaner, die ihre Meinung äußern wollen.

SCHREIBÜBUNGEN

Einen Satz finden

Suchen Sie gemeinsam mit einem Partner / einer Partnerin jeweils einen Satz in diesen Interviews, der das folgende Kriterium erfüllt, und übersetzen Sie diesen Satz ins Russische. Stellen Sie anschließend Ihre Ergebnisse im Kurs vor.

1. Ein Satz im Präsens
2. Ein Satz im Imperfekt
3. Ein Satz im Perfekt
4. Ein Satz im Futur
5. Ein Satz im Passiv

Einen Bericht schreiben

Schreiben Sie aus den Interviews dieser Lektion einen zusammenhängenden Bericht über die Haltung der Europäer zur EU. Extrahieren Sie aus den Interviews die Aspekte, die Sie in Ihrem Bericht erwähnen sollten.

z.B.: Einige Europäer denken relativ kritisch über die EU.
Einige Europäer glauben, dass...

Einen Brief schreiben

Schreiben Sie einen Brief an Ihren europäischen Freund / Ihre europäische Freundin, in dem Sie von Ihrer Haltung zur EU erzählen. Dabei benutzen Sie das Perfekt. Variieren Sie Ihre Sätze, indem Sie Adverbien aus der Lektion 2 verwenden, wie **jetzt, bald, außerdem, aus diesem Grund** usw.

z.B.: Lieber Peter / Liebe Waltraut,
In den letzten Wochen habe ich so viel über die EU gelesen...Ich habe erfahren, dass....

Sie können in Ihrem Brief auch folgende Konstruktionen / Redewendungen verwenden, nachdem Sie die fehlenden Endungen ergänzen:

z.B.: seit dem letztenn Jahr

- | | |
|---|---|
| 1. mit der stärker werdend... Wirtschaft | 18. wegen gross... Verluste |
| 2. gegenüber dem letzt... Jahr | 19. in nah... Zukunft |
| 3. durch die anhaltend... Krise | 20. in best... Lage |
| 4. entsprechend der letztjährig... Prognose | 21. in leitend... Position |
| 5. unter den jetzt... Bedingungen | 22. nach neust... Überlegungen |
| 6. ohne die entsprechend... Investition | 23. nach vorliegend... Berichten |
| 7. aus ein... einzig... Grund | 24. ohne entsprechend... Kapital und Knowhow. |
| 8. zum gegeben... Zeitpunkt | 25. bei verbessert...Konjunkturlage |
| 9. aus gegeben... Anlass | 26. Unter Berücksichtigung all... Faktoren |
| 10. in zunehmend... Maße | |
| 11. trotz höher... Verluste | |
| 12. nach neuest... Berechnung | |
| 13. bei steigend... Preisen | |
| 14. in manch... Punkten | |
| 15. in besonder... Fällen | |
| 16. für weiter... Verbesserungen | |
| 17. aus verschieden... Gründen | |

ZUM SCHLUSS

„Ein Tag wird kommen, wo alle Nationen dieses Kontinents ohne ihre besonderen Eigenheiten oder ihre ruhmreiche Individualität einzubüßen, sich eng zu einer höheren Gemeinschaft zusammenschließen und die große europäische Bruderschaft begründen werden. Eines Tages wird das einzige Schlachtfeld der Markt konkurrierender Ideen sein. Ein Tag wird kommen, wo die Kugeln und Bomben durch Stimmzettel ersetzt werden.“

Victor Hugo sprach diese prophetischen Worte im Jahre 1849, aber es dauerte über ein Jahrhundert, bis diese utopischen Voraussagungen langsam wahr wurden. In der Zwischenzeit führten zwei Weltkriege und unzählige andere Konflikte auf europäischem Boden zu Millionen von Toten, und es gab Zeiten, in denen alles hoffnungslos schien. Heute, im ersten Jahrzehnt des 21. Jahrhunderts, sind die Aussichten vielversprechender. Europa steht jedoch auch vor neuen Schwierigkeiten und Herausforderungen.

Die EU hat eine große Erweiterung vollzogen. Wie ein Politiker aus einem neuen Mitgliedstaat sagte: „Europa ist es endlich gelungen, seine Geschichte mit seiner Geographie zu versöhnen“. Auch in Zukunft wird die Europäische Union neue Mitglieder aufnehmen. Bis dahin müssen die Staats- und Regierungschefs aufmerksam die öffentliche Meinung verfolgen und entscheiden, wo die geografischen, politischen und kulturellen Grenzen der Union liegen.

Die Europäische Union ist ein Bündnis zwischen souveränen Nationen, die beschlossen haben, ein gemeinsames Schicksal zu teilen und ihre Hoheitsrechte nach und nach gemeinsam auszuüben. Dies gilt für die Bereiche, die für die Europäer besonders wichtig sind: Frieden, wirtschaftliches und persönliches Wohlergehen, Sicherheit, partizipatorische Demokratie, Recht und Solidarität. Dieses Bündnis wird in ganz Europa gestärkt und bestätigt: eine halbe Milliarde Menschen hat sich dafür entschieden, in Rechtsstaatlichkeit und entsprechend traditionellen Werten zu leben, bei denen der Mensch und die Menschenwürde im Mittelpunkt stehen.

Texterläuterungen:

Eigenheit, -en, die – своеобразие, особенность, характерное свойство

im Mittelpunkt stehen – находиться в центре внимания

Menschenwürde, die – человеческое достоинство

Schlachtfeld, -er, das – поле битвы

Schicksal, -e, das – судьба, участь, рок

Stimmzettel, =, der – избирательный бюллетень

versöhnen – помирить, примирить

Wohlergehen, das – благо, благополучие

DAS LETZTE WORT

Haben Sie in dieser Broschüre ein Wort (ein Thema) entdeckt, das Sie besonders schön, treffend, praktisch oder kurios fanden? Oder fällt Ihnen ein Wort (ein Thema) ein, mit dem man die EU gut beschreiben kann? Nominieren Sie ein Wort (ein Thema) und sagen Sie, warum es Ihnen gefällt.

ANHANG

Text 1

Die Europäische Gemeinschaft – was hat man eigentlich davon?

Sicherlich hat jeder von uns schon einmal etwas von der Europäischen Gemeinschaft gelesen: Von Entscheidungen oder von EU-Richtlinien. Die meisten kennen auch das Europäische Parlament und haben schon mal was von europäischem Recht gehört.

Doch worum geht es hier eigentlich genau und inwieweit betrifft es unser alltägliche Leben?

Was ist die Europäische Gemeinschaft überhaupt?

Eine sehr kurze Antwort könnte lauten: Die Europäische Gemeinschaft ist ein Zusammenschluss europäischer Länder, die sich auf gemeinsame Gesetze zu einer breiten Themenpalette geeinigt haben.

Europäische Staatsbürgerschaft

Als Bürger eines europäischen Landes ist man automatisch auch ein EU-Bürger (Die Worte Europäische Union' stehen immer auf der ersten Seite ganz oben auf jedem europäischen Pass). Dadurch kommt man in den Genuss einer ganzen Reihe von Vorteilen.

Einige Fakten, die wahrscheinlich Vielen schon bekannt sind ...

- Wenn man EU-Bürger ist, hat man das Recht, in jedem EU-Land zu leben, zu arbeiten und zu studieren – wirklich überall: von Zypern bis Finnland und von Irland bis Bulgarien. Teilweise gelten dabei aber noch Übergangsregelungen.
- Alle EU-Bürger genießen den Schutz durch die Europäische Grundrechtecharta.
- In vielen Ländern Europas kann man mit der einheitlichen europäischen Währung, dem Euro, bezahlen. Das heißt, das lästige Umrechnen in andere Währungen gehört der Vergangenheit an. Außerdem spart man sich die Wechselgebühren.

Weniger bekannte Tatsachen ...

- Wenn man sich entschieden hat, in einem anderen Land der EU zu leben, hat man trotzdem das Recht zu wählen. Man besitzt das aktive und

passive Wahlrecht bei lokalen Abstimmungen und bei den Europawahlen. Auf jeden Fall muss man aber das vorgeschriebene Alter haben, um wahlberechtigt zu sein.

- Konsumenten werden durch europäische Verbraucherschutzgesetze in ihren Rechten unterstützt. Hierdurch sollen z. B. betrügerische Geschäftspartikeln unterbunden werden.
- Dank strenger EU-Umweltschutzgesetze, die in jedem EU-Land Mindeststandards vorschreiben, profitiert jeder Bürger von sauberer Luft, sauberem Wasser und gesunden Böden.
- Als europäischer Arbeitnehmer genießt man aufgrund der EU-Arbeitsgesetze Schutz vor Ausbeutung.

Im Ausland studieren

Schon mehr als zwei Millionen junger Menschen haben Bildungs- und Studienprogramme der EU in Anspruch genommen, um im Ausland zu studieren oder sich weiterzubilden. Zu den bekanntesten Stipendien und Austauschprogrammen zählen u. a. Comenius, Leonardo und Erasmus.

Medizinische Hilfe im Ausland

Mit Hilfe der Europäischen Krankenversicherungskarte erhält man kostenfreie oder kostenreduzierte medizinische Hilfe in jedem EU-Land, sogar in den Nicht-EU-Staaten Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz. Wer in Deutschland gesetzlich versichert ist, muss die Europäische Krankenversicherungskarte nicht beantragen. Sie ist automatisch auf der Rückseite der neuen Versichertenkarten aufgedruckt. Das erkennt man z. B. an dem EU-Emblem. Der Versicherte erhält damit eine Behandlung durch das öffentliche System (Krankenhäuser und Ärzte) in anderen EU-Ländern. Die Karte gilt aber nicht für Gesundheitsdienstleister aus dem privaten Sektor.

Schon mal über folgende Tatsachen nachgedacht?

- Seit vielen Jahrzehnten schon leben die Europäer in beispiellosem Wohlstand und Frieden zusammen. Interessanterweise entspricht diese Zeitspanne des Wohlgehens der Existenz der Europäischen Gemeinschaft.
- Befindet man sich in einem Land der Welt, in dem es keine Botschaft des eigenen Heimatlandes gibt, so kann man sich an jede andere Botschaft eines EU-Mitgliedsstaates wenden, um Unterstützung zu bekommen.

Diese Auflistung zeigt nur einen kleinen Teil wichtiger Fakten zur Europäischen Gemeinschaft.

Telefonnummern, die man sich unbedingt merken sollte

112

Ist die einheitliche kostenlose Notnummer in ganz Europa. Man kann sie in jedem europäischen Land benutzen, um rasch Hilfe anzufordern.

Europe Direkt: 00800 6 7 8 9 10 11

Über diese Telefonnummer erhält man Auskunft in allen Angelegenheiten, die etwas mit der Europäischen Gemeinschaft zu tun haben. Und das Beste ist: Der Anruf ist kostenfrei.



Kölner Dom



Sorbonne-Universität in Paris



Stadion Camp Nou in Barcelona,
das größte Stadion Europas

Quellenverzeichnis

1. Русский язык в многополярном мире. Запад – Восток. Н. Новгород, НГЛУ им. Н.А. Добролюбова, 2009.
2. Apelt M.L., Apelt H.-P., Wagner M. Grammatik à la carte! Fr. am Main, 1994.
3. Aspekte / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber [et al.] Berlin und München: Langenscheidt KG, 2007.
4. Augustyn P., Euba N. Stationen: Ein Kursbuch für die Mittelstufe. Heinle Cengage Learning, 2008.
5. Böhm W., Lahodynsky O. EU for YOU! Wien: öbv & hpt Verlagsgmbh, 2005.
6. Europa im Schaubild. Bonn: Büro Dr. h.c. H. Reuther, G. Sandvoß, 1996.
7. Fontaine P. Europa in zehn Lektionen. Brüssel–Luxemburg: EGKS-EG-EAG, 1995.
8. Gädtke J.-Ch. Europäische Außenpolitik. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2009.
9. Hartmann J. Internationale Beziehungen. Opladen: Leske + Budrich, 2001.
10. Schmidt M.G. Wörterbuch zur Politik. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag, 2004.
11. Vitamin de. 2009. № 13.
12. Weißeno G. Europa verstehen lernen. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2004.

Интернет-ресурсы:

Aufregung um den Brexit // Электронный ресурс Интернет: <https://www.dw.com/de/aufregung-um-den-brexit/a-19294173>.

Brexit–Endspiel: Theresa May erneut in Brüssel // Электронный ресурс Интернет: <https://www.dw.com/de/theresa-mays-kurzer-ausflug-in-die-brexit-h%C3%B6lle/a-47414302>.

Der Weg nach Europa // Электронный ресурс Интернет: http://www.europa.web.de/europa/011vkvjf/105bv/50_jahre_eud.htm.

Europa // Электронный ресурс Интернет: <https://de.wikipedia.org/wiki/Europa>.

Europa in 12 Lektionen // Электронный ресурс Интернет: <https://ru.scribd.com/presentation/78816138/Europa-in-12-Lektionen-2003>.

European Union // Электронный ресурс Интернет: https://europa.eu/european-union/about-eu/institutions-bodies_en.

Geschichte der Europäischen Union // Электронный ресурс Интернет:
http://de.wikipedia.org/wiki/Geschichte_der_Europ%C3%A4ischen_Unio.

Geschichte Europas // Электронный ресурс Интернет:
http://de.wikipedia.org/wiki/Geschichte_Europas.

Institutionelle Angelegenheiten // Электронный ресурс Интернет:
http://europa.eu/institutions/inst/parliament/index_de.htm.

Mündliche Präsentation // Электронный ресурс Интернет: <http://www.mumis-unicomm.de/deutsch/?seite=muster&sprache=de&muster=11>.

Otto von Bismarck – Deutsche Schutzgebiete // Электронный ресурс Интернет: www.deutsche-schutzgebiete.de/bismarck.htm.

Teacherrs'Corner – Europa EU // Электронный ресурс Интернет:
http://europa.eu/teachers-corner/15/index_de.htm.

Was die Deutschen von Europa erwarten // Электронный ресурс Интернет:
<https://www.fes.de/politik-fuer-europa/umfrage-was-die-deutschen-von-europa-erwarten/>.

Аудиозапись к тексту *Aufregung um den Brexit*: интернет-портал Немецкой волны (Deutsche Welle) // Электронный ресурс Интернет:
<https://www.dw.com/de/aufregung-um-den-brexit/a-19294173>.

Видеофрагмент по теме *Brexit*: Brexit-Endspiel: Theresa May erneut in Brüssel / Новостной интернет-портал (DW Nachrichten) Немецкой волны (Deutsche Welle) // Электронный ресурс Интернет:
<https://www.dw.com/de/theresa-mays-kurzer-ausflug-in-die-brexit-h%C3%B6lle/a-47414302>.

Татьяна Петровна Смирнова

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

Учебное пособие

Немецкий язык как второй иностранный
III–IV курс

Издание 3-е, переработанное и дополненное

Редакторы: Н.С. Чистякова
Д.В. Носикова
Ю.А. Белякова

Лицензия ПД № 18-0062 от 20.12.2000

Подписано к печати

Печ. л.

Цена договорная

Тираж

экз.

Формат 60 x 90 1/16

Заказ

Типография НГЛУ

603155, Н. Новгород, ул. Минина, 31а